



# Bote



Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

Jahrgang 31

Samstag, den 21. August 2021

Nr. 32

## EINLADUNG ZUR VERNISSAGE

*Sehr geehrte Einwohner  
von Treffurt und Umgebung,*

*am 23.08.21 eröffne ich in  
der Tourist-Information  
Treffurt meine  
Fotoausstellung  
„Meet the Street“ –  
Augsburger  
Straßenfotografie.*

*Alle Interessierten sind  
zur Eröffnung  
der Vernissage  
um 14.00 Uhr  
herzlich eingeladen.*

*Peter Biet*

„Meet the Street“ -  
Augsburger Straßenfotografie  
mit Peter Biet



Die Ausstellung findet  
vom 23.08. bis zum  
20.09.2021 in der  
Touristinformation  
Puschkinstr. 3,  
99830 Treffurt statt.  
Tel. 036923/515-42



**Öffnungszeiten:**  
Mo/ Mi/ Do/ Fr  
10.00 bis 15.00  
Di 10.00 bis 18.00

Vi.S.d.P. Peter Biet, peterbiet@web.de

# Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

## Wichtiges auf einen Blick

### Sprechzeiten:

|            |   |
|------------|---|
| Montag     | 09:00 - 12:00 Uhr                       |
| Dienstag   | 09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 17:00 Uhr |
| Donnerstag | 09:00 - 12:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr |
| Freitag    | 09:00 - 12:00 Uhr                       |

Telefon: 036926 947-0

Fax: 036926 947-47

Internet: [www.vg-hainich-werratal.de](http://www.vg-hainich-werratal.de)

### Folgende Mitarbeiter finden Sie in der

#### Dienststelle Creuzburg:

Anschrift: M.-Praetorius-Platz 2  
99831 Creuzburg

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-11

#### Sekretariat

Frau Moenke, S. 036926 947-11

#### Ordnungsamt

Frau S. Habenicht 036926 947-50

Frau Rödiger, A. 036926 947-52

Herr Mile, R. 036926 947-53

#### Finanzabteilung

Herr Senf, M. 036926 947-20

Frau Carl, I. 036926 947-21

Frau Sauerhering, H. 036926 947-22

Frau Bachmann, F. 036926 947-23

Frau Rödiger, S. 036926 947-24

Herr Hunstock, R. 036926 947-25

Frau Böttger, Ch. 036926 947-27

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich:

Anschrift: Am Schloss 6  
99826 Berka vor dem Hainich

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-41

#### Sekretariat

Frau Warzecha, M. 036926 947-41

#### Hauptabteilung

Frau Ziegenhardt, I. 036926 947-10

Frau Rödiger, I. 036926 947-13

Frau Höbel, A. 036926 947-14

Frau Siemon, N. 036926 947-17

Frau Höpner, A. 036926 947-16

#### Bauabteilung

Frau Reichardt, U. 036926 947-30

Herr Gröger, C. 036926 947-31

Herr Cron, C. 036926 947-32

Herr Schlittig, J. 036926 947-34

Frau Fiedler-Bimmermann, M. 036926 947-36

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-54

#### Dienststelle Creuzburg nur noch

mit vorheriger telefonischer Terminvereinbarung

Montag 09:00 -12.00 Uhr

Dienstag 09:00 -12.00 Uhr und 14:00 -17:00 Uhr

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-55

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich nur noch

mit vorheriger telefonischer Terminvereinbarung

Donnerstag 09:00 -12.00 Uhr und 15:00 -18.00 Uhr

Freitag 09:00 -12.00 Uhr

#### Das Standesamt befindet sich auf der **Creuzburg**

Anschrift: „Auf der Creuzburg“, 99831 Creuzburg

Frau Statnik, C. 036926 947-18

Fax Standesamt 036926 947-19

#### Sprechzeiten:

Dienstag und Donnerstag 09:00 - 12:00 Uhr

und 14:00 - 17:00 Uhr

Das Standesamt ist **montags** geschlossen.

Für Termine am Sonnabend bitten wir um vorherige Absprache.

#### Touristinformation Creuzburg/Museum Burg Creuzburg

„Auf der Creuzburg“

Frau Hornung, A. 036926 98047

#### Öffnungszeiten:

Apr. - Okt. Dienstag - Samstag 12:00 - 17:00 Uhr

Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Ferien Hessen/Thüringen Dienstag - Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Nov. - März Donnerstag - Sonntag 12:00 - 16:00 Uhr

#### Kontaktbereichsbeamte

**Herr Kaßner** 036926 - 71701

#### Sprechzeit Creuzburg

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

**Frau Günther** 036924 - 48935

#### Sprechzeit Mihla

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeit

Polizeiinspektion Eisenach 03691 - 2610

#### Touristinformation Mihla / Museum im Rathaus

Frau Lämmerhirt, E. 036924 489830

#### Öffnungszeiten

Montag 10:00 - 15:00 Uhr

Dienstag 10:00 - 12:00 und 12:30 - 17:00 Uhr

Mittwoch 10:00 - 14:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 und 12:30 - 16:30 Uhr

Freitag 10:00 - 15:00 Uhr

Samstag und Sonntag geschlossen

## Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

|   |                |
|---|----------------|
| Notrufe   |                |
| <b>Polizei</b> notruf .....   | 110            |
| <b>Ärztlicher Bereitschaftsdienst</b> .....   | 03691 6983020  |
| <b>Feuerwehr, Notarzt, Rettungsdienst</b> .....   | 03691 6983021  |
| (Zentrale Leitstelle Wartburgkreis) .....   | 112            |
| Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.   |                |
| Regionalgeschäftsstelle Creuzburg .....   | 71090          |
| <b>bei Havarien:</b>  |                |
| <u>Wasser:</u> Trink- und Abwasserverband Eisenach-Erbstromtal<br>Stedtfeld, Am Frankenstein 1, 99817 Eisenach<br>..... | 036928 961-0   |
| Fax .....   | 036928 961-444 |
| E-Mail: info@tavee.de   |                |
| Bereitschaftsdienst /<br>Havarietelefon:.....   | 0170 7888027   |
| <u>Gas:</u> Ohra Energie GmbH .....   | 03622 6216     |
| <u>Strom:</u> TEN Thüringer Energienetze<br>GmbH & Co.KG .....  | 03691 629900   |
| <u>Fäkalienabfuhr:</u> .....  | 036928 9610    |

### Telefonnummern Arztpraxen/Apotheken

|   |                   |
|---|-------------------|
| Frau Dr. med. S. Först, FÄ Allgemeinmedizin .....               | 82513             |
| Zahnärztin Dr. med. Göcking und<br>Zahnärztin Andrea Danz ..... | 82234             |
| Zahnarzt Schuchert .....  | 036926 82700      |
| Klosterapotheke .....   | 9570              |
| Montag - Freitag .....  | 08:00 - 18:00 Uhr |
| Samstag .....   | 08:00 - 12:00 Uhr |
| Tierarztpraxis Dr. M. Apel, Creuzburg .....                     | 82272             |

### Öffentliche Einrichtungen

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| Freiwillige Feuerwehr Creuzburg .....                          | 036926 99996                    |
| Email: .....   | feuerwehr-creuzburg@t-online.de |
| VR-Bank Eisenach-Ronshausen eG<br>Zweigstelle Creuzburg, ..... | 03691 236-0                     |
| Thüringer Forstamt Hainich-Werratal .....                      | 7100-0                          |
| Tourist Information .....                                      | 98047                           |
| Stadtbibliothek .....  | 82361                           |
| Postagentur .....  | 99156                           |
| Johanniter-Kindertagesstätte Creuzburg .....                   | 71780                           |

### Öffnungszeiten

#### Stadtbibliothek, Am Markt 3, Creuzburg

|                        |   |
|------------------------|---|
| Dienstag .....         | 10:00 - 13:00 Uhr                       |
| Donnerstag .....       | 14:00 - 18:00 Uhr                       |
| <b>Post</b>            |   |
| Montag - Freitag ..... | 09:00 - 13:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr |
| Samstag .....          | 09:00 - 11:00 Uhr                       |

#### Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister

##### Gemeinde Berka v. d. H.

Bürgermeister Christian Grimm

##### Sprechzeit:

Dienstag (gerade Kalenderwoche) ..... 17:00 - 18:00 Uhr  
und nach telefonischer Vereinbarung ..... 0170 2915886

##### Gemeinde Bischofroda

Bürgermeister Eckbert Dietzel

##### Sprechzeit:

Dienstag ..... 17:30 - 18:30 Uhr

##### Amt Creuzburg OT Creuzburg

Ortsteilbürgermeister Ronny Schwanz

##### Sprechzeit:

Donnerstag ..... 16:30 - 18:00 Uhr

##### Stadt Amt Creuzburg

Bürgermeister Rainer Lämmerhirt

..... 036924 47428

##### Sprechzeit:

..... 16:00 - 18:00 Uhr

dienstags gerade Woche in Mihla

dienstags ungerade Woche in Creuzburg

letzter Donnerstag im Monat in Ebenshausen/Scherbda im

Wechsel

##### Amt Creuzburg OT Ebenshausen

Ortsteilbürgermeister Fred Leise

##### Sprechzeit:

Dienstag (gerade Kalenderwoche) ..... 18:00 - 19:00 Uhr

### Gemeinde Frankenroda

Bürgermeisterin Erika Helbig

..... 036924 42152

##### Sprechzeit:

Dienstag ..... 18:00 - 19:30 Uhr

### Gemeinde Hallungen

Bürgermeister Gerd Mähler

##### Sprechzeit:

Dienstag ..... 17:00 - 18:00 Uhr

### Gemeinde Krauthausen

Bürgermeister Frank Moenke

..... 036926 9400

##### Sprechzeit:

Dienstag ..... 16:00 - 18:00 Uhr

und nach Vereinbarung

### Gemeinde Lauterbach

Bürgermeister Bernd Hasert ..... 0172 9566183

Sprechzeit nach telefonischer Vereinbarung

### Gemeinde Nazza

Bürgermeister Marcus Fischer ..... 0172 7559591

##### Sprechzeit:

Dienstag ..... 17:30 - 18:30 Uhr

### Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserentsorgung Obereichsfeld Betriebsführung durch EW Wasser GmbH

Philipp-Reis-Straße 2, 37308 Heiligenstadt

.....: 03606 655-0 o. 03606 655-151

Bereitschaftsdienst / Havarietelefon: ..... 0175 9331736

### Ohra Energie GmbH

**Störungsannahme ERDGAS** ..... 03622 6216

### TEAG Thüringer Energie AG

**Kundenservice** ..... 03641 817-1111

### TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co. KG

(im Auftrag der TEAG)

**Störungsdienst Strom** ..... 0800 686-1166 (24 h)

### Öffnungszeiten und Telefonnummern öffentlicher Einrichtungen

**Feuerwehr Mihla** ..... 47171

..... Fax 47172

E-Mail: ..... fw-mihla@t-online.de

**Apotheke** ..... 42084

Montag - Freitag ..... 08:00 - 18:30 Uhr

Samstag ..... 08:00 - 13:00 Uhr

**Sparkasse** ..... 03691 6850

#### VR-Bank Eisenach-Ronshausen eG

**Zweigstelle Mihla** ..... 03691 236-0

**Bibliothek Mihla** ..... 036924 47429

dienstags ..... 14:00 bis 18:00 Uhr

donnerstags ..... 09:00 bis 16:00 Uhr

Gruppen und Schulklassen etc.

mittwochs ..... 08:00 - 13:00 Uhr

**Museum im Rathaus Mihla** ..... 036924 489830

Mittwoch - Freitag ..... 10:00 bis 14:00 Uhr

Letzter Sonntag im Monat ..... 13:00 bis 16:00 Uhr

Auch Termine nach Vereinbarung möglich!

**Bibliothek Nazza, Hauptstr. 37**

dienstags ..... 15:00 - 18:00 Uhr

**Heimatstube Nazza, Hauptstr. 37**

gerade Woche ..... dienstags 15:00 - 17:00 Uhr

### Ärzte

**Dr. Heiland** ..... 42105

**Zahnärztin Turschner** ..... 42373

**Zahnärztin Staegemann** ..... 42322

### Tierärzte

#### Kleintierpraxis Dr. med. vet. Schröder

Lauterbach ..... 036924 47830

#### Tierarztpraxis J. Andrzejak

Mihla ..... 036924 42041

## Erscheinungstermin für Werratal Bote Nr. 34

**Samstag, 04. September 2021**

Diese Ausgabe beinhaltet die Vorschau auf Termine,  
Veranstaltungen und Ereignisse für den Zeitraum  
**05.09.2021 bis 10.09.2021**

**Redaktionsschluss**

**Freitag, 27. August 2021**

LINUS WITTICH Medien KG

## Bereitschaftsdienste

### Ärztliche Versorgung rund um die Uhr

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechstundenzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechstundenzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen.

#### Wann ist der ärztliche Notdienst für Sie da?

Montag, Dienstag, Donnerstag ..... 18.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

Mittwoch, Freitag ..... 13.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

Samstag und Sonntag \* ..... 07.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

\* (sowie Brückentage und Feiertage einschließlich Heiligabend und Silvester)

#### Wie erreiche ich den ärztlichen Notdienst?

Wenn Sie außerhalb der Sprechstundenzeiten dringend ärztliche Hilfe benötigen und z.B. nicht wissen, wo sich in Ihrer Nähe eine Notdienstzentrale befindet, wählen Sie die **116117**.

Dort erhalten Sie in jedem Fall schnell und unkompliziert die Hilfe, die Sie brauchen.

Die Rufnummer funktioniert ohne Vorwahl und ist für Sie als Anrufer kostenfrei.

#### Ärztlicher Notdienst Tel. 116117

Bitte halten Sie für den Anruf diese Informationen bereit:

- Name und Vorname
- Ort, Postleitzahl, Straße, Haus Nummer (gegebenenfalls Vorder-/Hinterhaus, Etage)
- Telefonnummer für möglichen Rückruf
- Wer hat Beschwerden?
- Wie alt ist die Person?
- Was für Beschwerden liegen vor?

#### Wann rufe ich sofort die Notrufnummer 112?

Bei lebensbedrohlichen Notfällen, z.B. bei:

- Akuten und schweren Störungen von Bewusstsein, Atmung und/oder Herz-Kreislauf
- schweren Verletzungen oder Blutungen, einsetzender oder stattgefundener Geburt
- Vergiftungen
- schweren psychischen Störungen, Suizid/drohender Suizid



### Impressum

Werratal Bote – Mitteilungsblatt Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für den Textteil:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Stefanie Barth, erreichbar unter Tel.: 0157 80668356, E-Mail: s.barth@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** David Galandt – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** wöchentlich – Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MWSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

## Ärzte und Apotheken

### Neue Öffnungszeiten der Johanniter-Bürgertestzentren im Wartburgkreis ab 01. August

Der Regionalverband Westthüringen der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. bietet allen Bürgerinnen und Bürgern die Möglichkeit, kostenlose Antigen-Schnelltests auf das Corona-Virus von geschultem Personal durchführen zu lassen.

#### Übersicht der Testzentren im Wartburgkreis:

##### Montag 15 - 16 Uhr:

Regionalgeschäftsstelle der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.  
Klosterstraße 19, 99831 Amt Creuzburg

##### Dienstag 17 - 18 Uhr:

Normannsteinhalle Treffurt  
Gartenstraße, 99830 Treffurt

##### Freitag 18 - 19 Uhr:

Normannsteinhalle Treffurt  
Gartenstraße, 99830 Treffurt

Die angegebenen Zeiten können nach Bedarf angepasst werden.

#### Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage:  
[www.johanniter.de/westthueringen](http://www.johanniter.de/westthueringen)

Ihre Johanniter aus Westthüringen

## Informationen

### Bekanntmachung

In der Zeit vom 26.08.2021 bis 13.09.2021 ist das Standesamt Creuzburg nicht besetzt.

In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an Frau Sandra Habenicht, Tel.-Nr. 036926/94750.

gez. K. Hunstock  
Gemeinschaftsvorsitzende

## Wir gratulieren

### ... zum Geburtstag

#### Amt Creuzburg OT Creuzburg

27.08. zum 70. Geburtstag Frau Herta Gölitz

#### Amt Creuzburg OT Ebenshausen

25.08. zum 70. Geburtstag Herr Herbert Wagner

#### Amt Creuzburg OT Mihla

21.08. zum 80. Geburtstag Herr Herbert Bönnhardt

#### Bischofroda

27.08. zum 90. Geburtstag Frau Inge Beireiß





## Kirchliche Nachrichten

### Evangelisches Pfarramt Creuzburg

mit den Kirchengemeinden Creuzburg, Ifta, Scherbda, Krauthausen, Pferdsdorf und Spichra

#### 99831 Creuzburg

Klosterstraße 12

Pastorin Breustedt

Telefon Pfarramt: 036926/ 82459 und

Nicolai-Treff-punkt 036926/ 719940

#### 99831 Ifta

Eisenacher Str.9

Büro Ifta, Elke Martin

Telefon: 036926/ 723134

E-Mail: [creuzburg@kirchenkreis-eisenach.de](mailto:creuzburg@kirchenkreis-eisenach.de)

[ifta@kirchenkreis-eisenach.de](mailto:ifta@kirchenkreis-eisenach.de)

[www.kirchenkreis-eisenach-gerstungen.de](http://www.kirchenkreis-eisenach-gerstungen.de)

<http://www.krauthausen-thueringen.de/kirchgemeinde.html>

Anna Fuchs-Mertens, Kantorin, 0176 29530232

Maria Mende, Diakonin 0163 5557132

Frank Beer, Organist und Chorleiter Ifta

Susanne Kley, Organistin Pferdsdorf und Spichra

Pfarramtsbüro Ifta

donnerstags von 14 bis 18 Uhr, Elke Martin

Pfarramtsbüro Creuzburg, Klosterstr. 12

von 10 bis 12 Uhr, Angela Köhler

Wir grüßen Sie mit dem Bibelwort für diese Woche *Das geknickte Rohr wird er nicht zerbrechen, und den glimmenden Docht wird er nicht auslöschen. (Jes 42, 3)* und laden Sie zu unseren Andachten und Veranstaltungen ein.

#### Gottesdienst am 22. August

17.00 Kirche Krauthausen

18.00 Nicolaikirche Creuzburg

#### Gottesdienst am 28. August

17.00 Kirche Ifta, mit Taufe

#### Benefizkonzert für die Flutopfer in der Kirche Ifta

31. August 19 Uhr

Studierende der  
Hochschule für  
Kirchenmusik Dresden

## BENEFIZ - KONZERT

Spendenkonzert mit  
Gesang, Geige & Orgel  
für die Betroffenen des  
Hochwassers

31. AUGUST. 2021

19 UHR

TRINITATISKIRCHE

IFTA

Spendenkonto: „Sachsen hilft!“

Institut: Bank für Sozialwirtschaft

Zweck: Benefizkonzerte HfK Dresden

IBAN: DE30 8502 0500 0003 5760 13

BIC: BFSWDE33DRE

#### Michael-Praetorius-Chor Creuzburg

Proben montags 19.30 nach Absprache in der Nicolaikirche

#### Urlaubszeit

Pastorin Breustedt ist ab Mitte August im Urlaub. Bitte wenden Sie sich in dringenden Angelegenheiten an Pfarrer Hoffmann in Mihla, 036924 41910.

Der Nicolaitreffpunkt ist wieder geöffnet. Vielen Dank an alle ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer. Wir danken allen, die bisher mitgearbeitet haben und augenblicklich nicht dabei sein können. Wenn Sie Freude daran haben, in unserem Treffpunkt mitzuarbeiten, sind Sie herzlich willkommen.



Dienstagnachmittag soll wieder für unsere Rentner geöffnet sein, Freitagvormittag können Sie das Kirchgeld im Treffpunkt bezahlen. Ansonsten öffnen wir so, wie unsere Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen Zeit und Kraft haben.

#### Kirchgeld

Vielen Dank allen, die unser Gemeindeleben durch ihre Gebete, Ideen, ihre Mitarbeit und finanziell durch Ihre Kollekten, Spenden und das Kirchgeld für 2021 unterstützen.

Das Kirchgeld können Sie auf unsere Konten überweisen:

#### Kirchengemeinde Creuzburg

Sparkasse Wartburg

DE74 84055050 0000 036811 BIC HELADEF1WAK

#### Kirchengemeinde Scherbda

VR Bank Eisenach - Ronshausen

DE30 820640880007339054 BIC GENODEF1ESA

oder bei Rosi Cron in Scherbda: dienstags von 16.00 bis 17.00

#### Kirchengemeinde Krauthausen

VR Bank Eisenach-Ronshausen eG

IBAN DE38 82064088000 6529445

#### Kirchengemeinde Ifta

VR Bank Eisenach - Ronshausen

DE 98 8206408800 0 7101538 BIC GENODEF1ESA

oder bei Frau Brigitte Gorniak

#### Kirchengemeinde Pferdsdorf

IBAN DE 76 520 604 10 000 8002592 BIC GENODEF1EK1

#### Kirchengemeinde Spichra

IBAN DE98 520 604 10 0008002584 BIC GENODEF1EK1

*Es grüßen Sie herzlich Ihre Gemeindeglieder, Anna Fuchs-Mertens, Maria Mende, Elke Martin, Angela Köhler und Susanne-Maria Breustedt und wünschen Ihnen eine gesegnete Urlaubs- und Ferienzeit.*

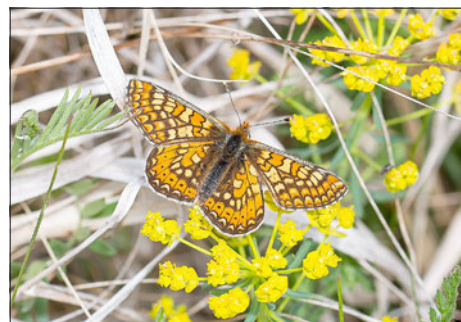
## Sonstiges

### Nationalpark Hainich verstärkt Schutz der Offenlandarten

*Gemeinsame Medieninformation des Thüringer Ministeriums für Umwelt, Energie und Naturschutz, der Naturforschenden Gesellschaft Altenburg e.V. und des Nationalparks Hainich vom 11.08.2021*

### Projekt für den Fortbestand des Skabiosen-Scheckenfalters in Thüringen gemeinsam mit Natura 2000-Station Gotha/Ilmkreis gestartet

Der Skabiosen-Scheckenfalter ist auf der Roten Liste der gefährdeten Tier- und Pflanzenarten in der Kategorie 2 geführt und gilt somit deutschlandweit als stark gefährdet. In den letzten Jahren haben die



Bestände des außerdem in der EU durch die FFH-Richtlinie geschützten Falters noch weiter abgenommen. Um diesem Trend entgegenzuwirken, startete in diesem Monat ein thüringenweites Projekt zur Förderung der Vorkommen des Skabiosen-Scheckenfalters durch ein insektenfreundliches Offenlandmanagement. Finanziert wird das Projekt über den neu eingerichteten „Sonderfonds Insektenschutz in Thüringen“, welcher sich aus Mitteln des Freistaats Thüringen und des Bundes, innerhalb der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes /Sonderrahmenplan Insektenschutz“, zusammensetzt. Kooperationspartner des Projektes ist die Nationalparkverwaltung Hainich.

In der Managementzone des Nationalparks, die 10 % der Gesamtfläche des Schutzgebietes ausmacht, soll in diesem Projekt ein besonderer Fokus auf die Etablierung von für den Skabiosen-Scheckenfalter optimalen Gründlandbewirtschaftungsmethoden gelegt werden.

Dies geschieht unter anderem durch die Entbuschung von Trockenrasen, die Anreicherung von Wirtspflanzen und die Vernetzung von Vorkommensgebieten.

Nationalparkleiter Manfred Großmann sagt: „Wir freuen uns sehr, dass die Förderung durch den Thüringer Insektenschutzfonds die Fortführung der Bemühungen zum Schutz dieser besonderen Tagfalterart ermöglicht! Hier trägt der Nationalpark Hainich durch sein großes Vorkommen besondere Verantwortung.“

Trägerinstitution der Natura 2000-Station Gotha/Ilmkreis und damit Projektträger ist die Naturforschende Gesellschaft Altenburg e.V. (NfGA). „Im Rahmen des Projektes „Eine Zukunft für den Skabiosen-Scheckenfalter in Thüringen“ unterstützen wir nicht nur diese eine Art, sondern es profitieren viele weitere gefährdete Falterarten von den Maßnahmen, wie z.B. der Quendel-Ameisenbläuling, die Hofdame oder der Skabiosenschwärmer“, weiß NfGA-Mitarbeiterin Alice Czarnowsky. Die Artkennerin setzt

sich bereits seit fünf Jahren für den Skabiosen-Scheckenfalter in Thüringen ein und hat in zwei vorangegangenen Projekten Erfahrungen mit dem Management der Tagfalterart gesammelt. Sie und ihre Kollegin Sophie Büchner kümmern sich nun gemeinsam um die Wiederherstellung und Verbesserung der Lebensräume des Skabiosen-Scheckenfalters in Thüringen.

*Cornelia Otto-Albers  
Pressesprecherin*



## Amt Creuzburg

### Informationen

#### Geänderte Öffnungszeiten der Bibliothek Mihla im Sommer 2021



Vom 30. August bis  
5. September 2021  
haben wir wegen  
Urlaub



geschlossen.

Ab Dienstag, dem 7. September  
ist die Bibliothek wie gewohnt für Sie  
geöffnet.

#### Baumaßnahmen im Amt Creuzburg nach der Sommerpause

Mitte August geht die alljährliche Sommerpause für den Stadtrat des Amtes Creuzburg und für seine Ausschüsse zu Ende. Eine Fülle von Aufgaben stehen für die Stadträte und berufenen Bürger an.

Die finanzielle Situation der Stadt sowie die inzwischen erreichten Fördermittel erlauben, weitere Baumaßnahmen auf den Weg zu bringen bzw. für das nächste Jahr anzuschieben.

Auf einige der wichtigsten Aufgaben sei verwiesen:

Im Ortsteil **Creuzburg** findet noch im August eine Begehung mit der verantwortlichen Mitarbeiterin im Landesverwaltungsamt statt. Hierbei wird es um die Möglichkeiten der Förderung des Umbaus der Creuzburger Praetoriusschule zum Verwaltungssitz der VG und des Amtes Creuzburg gehen. Ein Gestaltungskonzept mit Kostenschätzung liegt vor. Die Höhe der Förderung ist noch offen, auch davon ist abhängig, wann der geplante Umbau beginnen kann.

Ein weiterer Schwerpunkt in Creuzburg ist der Beginn der Planung für die Sanierung der Treppe und der Maueranlagen zur Gottesackerkirche. Hier soll im Stadtrat die Vergabe der Planungsleistungen erfolgen.



Die Kosten für den Umbau der Creuzburger Praetoriusschule werden mit etwa 3,2 Millionen Euro veranschlagt. Im August wird ein Ortstermin mit Vertretern des Landesverwaltungsamtes klären, ob und in welcher Höhe das Projekt gefördert werden kann.

Abgeschlossen werden soll der Ausbau der Außenanlagen am „Klostergarten“. Zum Abschluss gebracht werden verschiedene Sanierungsarbeiten an städtischen Wohngebäuden.

Weiterhin soll ein neuer Wanderweg von der Liboriuskapelle über den Schützenplatz zum Wisch und zurück in die Stadt ausgebaut werden. Der Fördermittelbescheid des Landes liegt vor.

Mit den Praetoriustagen vom 10. bis 12. September steht in Creuzburg ein vielbeachteter Höhepunkt bevor. Das MDR-Fernsehen wird an diesen Tagen zu Dreharbeiten erwartet.

Begonnen werden die ersten Planungsschritte für die Umgestaltung des Creuzburger Friedhofes. Hierbei wird die Bürgerbeteiligung eine große Rolle spielen.



In **Scherbda** beginnt mit der Erneuerung des Daches die erste Maßnahme in der Dorferneuerung. Die Bergstraße wird für einen Teilabschnitt eine Bitumendecke erhalten und die dortige Außen- gebietsentwässerung verbessert.

Gemeinsam mit dem Dorferneuerungsrat ist es das Ziel der Stadt, das Nutzungskonzept für das Multifunktionshaus (alte Schule) weiter voranzutreiben. Auch die Umgestaltung des Scherbdaer Friedhofes soll öffentlich besprochen werden. Allerdings sind solche Veranstaltungen immer von der weiteren Entwicklung der Coronalage abhängig.

In **Mihla** beginnen im September die Bauarbeiten in der Lauterbacher Straße. Die Fertigstellung der Badergasse wird zum zweiten Mal ausgeschrieben und soll im Herbst vergeben werden. Ebenfalls im Herbst beginnt eine Erweiterung der Grabfelder auf dem Friedhof.

Nachdem das Bauhofgebäude in Mihla als Objekt für eine energetische Sanierung im Rahmen des europäischen Förderprogrammes EFRE festgelegt wurde, werden die Planungsleistungen und noch in 2021 auch die Bauarbeiten vergeben. Neben der Neugestaltung des Daches, der energetischen Sanierung der Fenster und der Dämmung, dem Einbau einer neuen Heizung soll auch der alte Schornstein neben dem Gebäude abgerissen werden.

Am Anger 7 (ehemals „Schwan“) wird der Stadtrat die Planungsleistungen für die zukünftige Gestaltung vergeben. Diese ist dann für 2022 geplant.

Unweit des Grauen Schlosses beginnen noch im August die Arbeiten zur Errichtung einer neuen Straßenbeleuchtungsanlage um das Schloss bis einschließlich des Parkplatzes hinter dem Schloss. Noch in 2021 sollen die Arbeiten zur Wiedererrichtung der Köhlerbaude im Mihlaer Tal beginnen. Hierfür hatte die Stadt einen Fördermittelbescheid erhalten.

Viele Diskussionen wird es noch um die Umsetzung des B-Planes „Sonnenwinkel“ an der Mihlaer Friedhofgasse geben. Hier läuft gerade die Beteiligung der Träger der öffentlichen Belange. Die Firma Fresenius beabsichtigt, ihren letzten Erweiterungsbau für die Industrieanlage zu beginnen und in diesem Zusammenhang eine neue Zufahrtsstraße zu errichten.

Die Stadt möchte für den Ortsteil Mihla die Erneuerung der Straßendecke im Bereich der Eisfeldstraße und der Schornstraße vorantreiben und hofft, dort nach Abschluss des Ausbaus der Lauterbacher Straße ab 2023 bauen zu können. Die Vorbereitungen müssen in diesem Jahr beginnen.

Diese Fülle von Vorhaben wird für alle Beteiligten eine Menge Kraft aberlangen und ist immer davon abhängig, wie sich die wirtschaftliche Situation für die Stadt entwickelt.

Im Ortsteil **Ebenshausen** haben die Arbeiten für die Erneuerung des Daches der Angerschenke begonnen. Die Angerschenke soll als Bürgerhaus der Gemeinde weiter ausgebaut werden.



Für die Sanierung des Ebenshäuser Steges ist ein Antrag auf Förderung gestellt. Die Stadt hofft bei positiven Bescheid auf einen Baubeginn 2023.

Zudem hofft die Stadt auf einen positiven Bescheid hinsichtlich der Aufnahme des Antrages zur grundhaften Sanierung des Steges noch in diesem Jahr. Liegt dieser vor, könnte dort in 2022 gebaut werden. Für die Sanierung des Steges müssen gut 250.000€ aufgebracht werden.

Auch die Gestaltung des Spielplatzes am Anger soll weiter vorangebracht werden. In den Ebenshäuser Campingplatz wurde durch die Stadt in diesem Jahr bereits intensiv investiert und gebaut. So ist die Elektroanlage erneuert worden und ein neuer Anlegeplatz sowie eine Schranken- anlage sind gebaut.

Nach der Saison soll nun der Erdanschluss der Elektroanlage geschaffen werden.

All diese Maßnahmen müssen durch die Bauverwaltung vorbereitet und betreut werden, in den Ausschüssen erfolgt die Beratung, ehe dann die Beschlüsse im Stadtrat gefasst werden.

Das bedeutet noch für 2021 viel Arbeit und gute Nerven für die Mitarbeiter der VG und die Stadträte sowie die berufenen Bürger und die Ingenieurbüros.

*Amt Creuzburg*

## Was ist nur los mit einigen unserer Menschen?

Diese Frage zu stellen erscheint mir sehr berechtigt. Allein was sich in den letzten Wochen im Raum Mihla ereignete und aus meiner Sicht nicht mehr mit normalen Worten zu erklären ist, macht die Notwendigkeit dieser Zeilen deutlich und gleichzeitig mein Anliegen klar, die Öffentlichkeit über diese Vorgänge zu informieren, aber auch zu sensibilisieren.

Fangen wir an:

Bereits gemeldet wurde die Entwendung einer „Willkommenstafel“ am Mihlaer Ortseingang von Buchenau her.

Vom Bauhof wurde wenigstens die zur Tafel gehörende Blumenschale erneuert. Allerdings war dies eine zwecklose Arbeit, denn wenige Tage später war diese mit den Blumen ebenfalls gestohlen.

Gleichzeitig häufen sich die Mitteilungen, dass am späten Abend der benachbarte Schwimmbadparkplatz zum Treffpunkt für junge Leute geworden ist, die dort mit ihren Fahrzeugen, aber auch zu Fuß, bis spät in die Nacht feiern. So sieht es dann am nächsten Morgen auch um die dortigen Sitzgruppen aus! Inzwischen wurde die Polizei gebeten, dort Kontrollen durchzuführen.

Aufmerksame Mitbürger melden seit geraumer Zeit, dass die Gegend um die „Petersliete“ am Reitenberg durch nette Mitmenschen immer mehr zu einer Müllhalde wird. Nachdem die entsprechenden Ämter informiert wurden, führte nun der Mihlaer Bauhof eine Aufräumaktion durch. Erstaunlich, was dort alles an Sondermüll zusammenkam! Einige „Kostproben“ hierzu auf den Fotos.

Vielen Dank an all jene, die uns auf diese wilde Müllentsorgung aufmerksam gemacht haben!



Weitere Hinweise gingen ein und machten in den sozialen Netzwerken die Runde. Am oberen Ihlfelder Weg ab dem dortigen Wasserhochbehälter wurden mehrere der am Wegrand vor gut 25 Jahren durch den Umweltverein Mihla und die damalige ABM angepflanzten Bäume mutwillig beschädigt.

Brandflecken, Abreißen der Rinde, Einschneiden in das Stammholz. Wer macht so etwas? Manchmal könnte man schon verzweifeln über das, was mit einigen unserer Mitmenschen los ist...



*Rainer Lämmerhirt  
Bürgermeister Amt Creuzburg, Ortsteilbürgermeister Mihla*



## Sanierung der Ebenshäuser Angerschenke hat begonnen

Für die Ebenshäuser ist die Sanierung der traditionsreichen Angerschenke wichtig. Die ehemalige Gaststätte soll wieder als Bürgerraum genutzt werden und bei Feierlichkeiten auf dem Anger zur Verfügung stehen.

Deshalb war es ein Anliegen der Stadtväter des Amtes Creuzburg, die für die Wiederindienststellung nötige Sanierung voranzutreiben.

Als erster Schritt erfolgt nun die Erneuerung der Dachanlage, die noch mit Asbestplatten belegt ist. Eine einheimische Dachdeckerfirma hat nach erfolgter Ausschreibung den Zuschlag bekommen und setzt nun das Vorhaben um.

Weitere Baumaßnahmen sollen im nächsten Jahr folgen.



Die Ebenshäuser Angerschenke ist eingerüstet, die Dacharbeiten beginnen.

Amt Creuzburg

## Nachhaltige Regionalentwicklung: Amt Creuzburg und Gemeinde Frankenroda erhalten über 40.000 € Projektförderung für investive Maßnahmen in der Region

Die Naturparkleiterin Claudia Wilhelm begrüßte Rainer Lämmerhirt, Bürgermeister Amt Creuzburg und Ronny Schwanz, Ortsteilbürgermeister von Creuzburg, sowie Heidi Brandt und ihre Mitstreiterin Frau Maike Baldauf an der Gottesackerkirche in Creuzburg.

Mit im „Gepäck“ hatte sie die symbolischen Förderschecks für die Werratalregion in einer Gesamthöhe von 43.339,99 €. Die Mittel stammen vom Thüringer Ministerium für Umwelt, Energie und Naturschutz.

Der Förderung war ein Projektaufruf Ende Januar 2021 vorausgegangen. Gemeinden und Gemeindeverbände, die innerhalb des Naturparks lagen konnten Projektskizzen für eine nachhaltige Regionalentwicklung beim Umweltministerium einreichen. Diese wurden durch ein regionales Gremium bewertet, welches sich aus den Vertretern der beteiligten Landkreise zusammensetzte.



Fördermittelübergabe an die Gemeinde Frankenroda und an das Amt Creuzburg durch die Leiterin der Naturparkverwaltung „Eichsfeld-Hainich-Werratal“, Claudia Wilhelm (vorne links).

Die Gemeinden mit den am besten bewerteten Projektskizzen wurden aufgefordert, einen konkreten Förderantrag beim TMU-EN einzureichen. Insgesamt gingen über 20 Projektvorschläge in der Naturparkverwaltung ein. 13 davon wurden positiv beschieden und werden spätestens bis 2022 umgesetzt. Verbunden damit sind über 375.000 € für investive Maßnahmen in der Naturparkregion.

Das Amt Creuzburg erhielt eine Zuwendung in Höhe von 40.364,99 € für die Ausweisung des TOP-Wanderweges Creuzburg und die Errichtung der Köhlerbaude im Mihlaer Tal.

„Die Sehnsucht vieler Menschen nach einem Aufenthalt in der Natur ist in den letzten Monaten deutlich gestiegen. Creuzburg bietet aufgrund seiner wunderschönen Lage ein besonderes Potenzial. Mit der Ausweisung des 6 km langen TOP-Wanderweges Creuzburg laden wir ein „Natur und Landschaft zu genießen“, ist sich Claudia Wilhelm sicher.

Ronny Schwanz berichtete, dass der Gedanke der Einrichtung eines TOP-Wanderweges schon seit vier Jahren vorbereitet und mit dem Werratalverein sowie Wanderfreunden aus der Creuzburger Region und den Ämtern des Wartburgkreises sowie dem Forstamt abgestimmt wurde. Nun ergab sich mit dem neuen Förderprogramm die Möglichkeit der Umsetzung.

Rainer Lämmerhirt, der den Bescheid auch als Ortsteilbürgermeister von Mihla entgegennahm, freut sich: „Seit vielen Jahren gibt es Bestrebungen in Mihla, die Köhlerbaude wiederaufzubauen. Einst entstand sie in den 1960er Jahren als Zentrum für sportliche Betätigungen, vor allem für den Wintersport. Die ehemalige Baude ist eng mit dem bekannten Mihlaer Sportlehrer Hermann Köhler, inzwischen verstorben, verbunden. Nun bietet sich die einmalige Situation gemeinsam mit engagierten Bürgern und dem Umwelt- und Naturschutzverein „Am Hainich“ diese Baude, als Umweltbildungszentrum wiederherzurichten.“

Für einen Erhaltungsschnitt der Lindenreihe am Werratalradweg erhielt Erika Helbig für die Gemeinde Frankenroda 2.975,00 €.

Abschließend bedankt sich Wilhelm bei der Unterstützung des Landratsamt Wartburgkreis durch die Kreisplanung sowie bei den Bürgermeister\*innen: „Eine erfolgreiche Regionalentwicklung kann nur mit den Menschen vor Ort gelingen - sie sind es die die Besonderheiten der Region kennen und von ihnen begeistert sind.“

Wann die investiven Maßnahmen abgeschlossen sind, steht noch nicht fest. Eine Presseinformation, spätestens zur Eröffnung wird erfolgen.

Naturparkverwaltung

## Lücke in der Straßenbeleuchtung in Mihla soll geschlossen werden

Im letzten Winter häuften sich die Hinweise und Beschwerden über die dunklen Ecken im Ort. Besonders schwierig ist die Beleuchtungssituation im Bereich um das Graue Schloss. Der hinter dem Schloss liegende Parkplatz wird häufig genutzt, für Gäste in der Gaststätte, für Anlieger und Besucher Mihlas. Aber bis zur Schlossallee gibt es keine Straßenlampe, die den Weg erhellt. So bleibt es bei Eigeninitiativen und dem Ausleuchten mit Taschenlampen.

Aufgrund dieser Situation wurden schon Anfang des Jahres erste Überlegungen in der Stadtverwaltung durchgeführt, Gespräche geführt und mit Fachfirmen diskutiert.



Der zentrale Parkplatz hinter dem Grauen Schloss soll eine Straßenbeleuchtung erhalten, ebenso (nächstes Bild) die Zuwegung zur Lauter.



Der Ausbau der Beleuchtungsanlage bis zum Parkplatz stellte sich jedoch nicht so einfach vor. Der Anschlusspunkt für den Stromkreislauf befindet sich in Nachbarschaft des Sparkassengebäudes und die Zufahrt zum Parkplatz ist sehr schmal und zudem mit einer Gasleitung belegt. Daher wurde nun in Zusammenarbeit mit der TEN eine Planung auf den Weg gebracht. Die TEN wird im Rahmen des mit der Gemeinde bestehenden Konzessionsvertrages durch eigene Bau-



firmen den Ausbau übernehmen.

Nachdem nun der Nachtrag zum Haushalt 2021 des Amtes Creuzburg beschlossen und genehmigt ist, steht dem Baubeginn nichts mehr im Wege.

Daher fand dieser Tage die Anlaufberatung mit Vertretern der TEN, der Baufirma, der Bauabteilung der VG und Bürgermeister Lämmerhirt vor Ort statt. Baubeginn soll Mitte September sein. Auf jeden Fall wird mit der nächsten „dunklen“ Jahreszeit das Problem behoben sein.

*Amt Creuzburg*

## Wir gratulieren

### Frau Agnes Hoffmann feierte 90sten Geburtstag

Den 90sten Geburtstag bei guter Gesundheit zu feiern ist nicht vielen Menschen gegeben. Frau Agnes Hoffmann aus Mihla konnte im Juli dieses Fest begehen. Das war Anlass zu vielen Gratulationen und Wünschen für die Gesundheit. Zuerst natürlich die Familie, die Kinder, Tochter Ulrike und Sohn Jürgen mit ihren Familien, die vier Enkel und die sieben Urenkel, weitere Verwandte, Freunde, Nachbarn und Bekannte.



Gefeiert wurde in einer Mihlaer Gaststätte und als Überraschung gab es da auch ein Ständchen vom Posaunenchor St. Martin. Pfarrer und Bürgermeister konnten nicht am Tag des Geburtstages gratulieren. Sie waren zu dieser Zeit im Jahresurlaub, holten dies aber nach ihrer Rückkehr gern nach. Wir wünschen der Jubilarin alles Gute!

*Ortschronist Mihla*

## Vereine und Verbände

### Jagdgenossenschaft Creuzburg

Michael-Praetorius-Platz 2  
99831 Creuzburg

#### Jagdgenossenschaftsversammlung

Zu der

am **Donnerstag, dem 26.08.2021, um 19.00 Uhr**

in **99831 Creuzburg**

**Vereinsraum Bürgerhaus Klostergarten Creuzburg,**  
Klosterstraße 34

stattfindenden, **nichtöffentlichen** Versammlung der Mitglieder der Jagdgenossenschaft Creuzburg werden hiermit alle Eigentümer von Grundflächen, die zum Gemeinschafts-Jagdbezirk Creuzburg gehören und auf denen die Jagd ausgeübt werden darf, recht herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Bekanntgabe der Tagesordnung
4. Bericht des Jagdvorstehers
5. Bericht des Kassenführers
6. Bericht der Rechnungsprüfer
7. Beschluss zur Entlastung des Jagdvorstandes
8. Wahl des neuen Jagdvorstandes
9. Wahl der Rechnungsprüfer
10. Beschluss zur Nichtauszahlung des Jagdpachterlöses
11. Beratung und Beschluss zur Verwendung des Jagdpachterlöses
12. Sonstiges

Creuzburg, den 12.08.2021

*Der Notvorstand*

### Werratalzweigverein Creuzburg

#### Männerpirsch am 12.08.2021

Meine Herren, liebe Wanderfreunde,

zum 2. Mal in diesem Jahr trafen sich die Herren der Creuzburger Männerpirsch um ein paar Kilometer unter die Wanderschuhe zu nehmen. Geplant war, der „Weinbergschenke“ in Krauthausen unsere Aufwartung zu machen, denn Donnerstag ist Schnitztag! Erfreulicherweise wollten 14 Herren an diesem Ereignis teilhaben.

Von der alten Werrabrücke ging es über den Wallstieg steil bergauf zum Milberg, und das bei schwülen sommerlichen Temperaturen!

Auf der Wüstung „Milberg“ gab uns Heinz ein paar Einblicke in die Geschichte des ehemaligen Gutes. Ein paar Hundert Meter weiter, machte sich ein nächstes Getränkepüschchen nötig. Eine Sitzgelegenheit lud zum Pausieren ein. Aber hier waren wir nicht allein. Ein junges Exemplar der doch recht scheuen und wohl auch seltenen Waldeidechse, hatte es sich schon gemütlich gemacht um Sonne zu tanken.





Über Ütteroda liefen wir dann nach Krauthausen, wo wir pünktlich zur Öffnungszeit in der „Weinbergshänke“ eintrafen. Hier war für uns schon reserviert und eingedeckt. Das erste Bierchen ließ nicht lange auf sich warten, auch die Verpflegung war schnell bestellt. Und dann kamen sie, die Schnitzel! Mancher Herr musste kämpfen „wie ein Mann“, mit diesen doch recht üppigen Portionen. Schnell noch zwei Bierchen und dann war sie weg, - die Lust zum weiterlaufen. Also schnell die Eheliebste angerufen, und der Rücktransport war gesichert. Einzig Herr Erich ließ es sich nicht nehmen, den Heimweg nach Eisenach fußläufig anzutreten.

**Meine Herren, unsere nächste MP: am 09.09.2021!**

Strecke: Schnellmannshausen - Heldrastein über Pfarrhölzchen - Großburschla - Heldra (Einkehr) - Treffurt. ca. 13 km  
Wir benutzen den ÖPNV L170,  
Abfahrt Eisenach: 10.00 Uhr  
Abfahrt Creuzburg: 10.20. Uhr / Markt  
Interessierte und wanderfreudige Herren sind gern gesehene Gäste!

*Frisch auf, euer Wanderfuchs*

**Einladung zur Frauenpirsch am 02.09.2021 nach Treffurt**

Treffpunkt: Am 02.09.2021, um 13.20 Uhr Bushaltestelle Markt/ Bahnhof Linie 170, Fahrpreis: 2.70 €  
Wir fahren bis Treffurt und spazieren über den Markt durch die Pflastergässchen mit den Fachwerkhäusern zum Hotel „Waldblick“. Hier werden wir einkehren und uns Kaffee und Kuchen in geselliger Runde schmecken lassen.  
Wer uns begleiten möchte, den bitten wir wegen der Sitzplätze um Voranmeldung (036926 98160).  
Unsere Rückfahrt ist um 17.06 Uhr vorgesehen.

Wir freuen uns auf Euch, bis dahin!  
Vorstand WTV



Dieses vielleicht letzte Foto der alten Scherbdaer Bockwindmühle an der Straße nach Mihla entstand am 21. Mai 1914. Auf der Rückseite ist vermerkt „Zur Erinnerung an die drei Wandervögel am Himmelfahrtstage 1914“[7]. Drei Jahre später war die Mühle verschwunden.

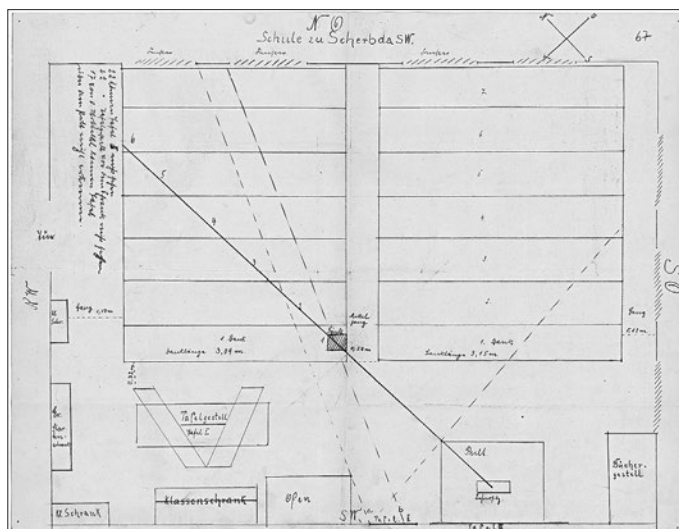
- 8. Juni 1914: Nach einer Besichtigung des Scherbdaer Schulhauses führte der Großherzogliche Bezirksarzt Dr. Hermann Sarnow in einem Schreiben an das Eisenacher Schulumt eine Reihe von Mängeln auf, vor allem hinsichtlich der Abortanlagen sowie der Licht- und Lüftungsverhältnisse. Beanstandet wurde zum Beispiel, dass die Kinder durch die Ausrichtung der Schulbänke nach Norden hin „im Schatten der Hand schreiben müssen“. Daraufhin erfolgte eine Umstellung der Bänke mit Blickrichtung nach Westen. Bemängelt wurde auch das Fehlen eines Raumes zum Ablegen der Kleidung. Dies erachtete Bürgermeister Hopf jedoch als unnötig, weil „hier die Kinder alle ohne Überkleider (Mäntel) zur Schule gehen“[8].

**Historisches**

**Zeittafel zur Geschichte Scherbdas (Teil 66)**

**1914**

- 14. Januar 1914: In der Gastwirtschaft von Alexander Rödiger wurden der Baugeschäftsführer Adolf Fey und der Kaufmann Gottlieb Schmidt, beide aus Eisenach, durch den Scherbdaer Arbeiter Wilhelm Eichholz offenbar grundlos mit den Worten „Gauner, Hallunken, Eisenacherstieger, Vagabunden u.s.w.“ beleidigt. In einer Sühneverhandlung vor dem Friedensrichter konnte sich Eichholz an die gebrauchten Schimpfwörter jedoch „nicht entsinnen“, er wurde zu einer Strafzahlung von 10,- Mark in die Armenkasse verurteilt[1].
- Januar 1914: Unter dem Vorsitz von Pfarrer Johannes Francke und Lehrer Gustav Höhn gründete sich eine Ortsgruppe des „Jungdeutschlandbundes“[2].
- 15. März 1914: Der Gemeindeführer Albin Seebach wurde in der Rödiger'schen Gastwirtschaft von dem Landwirt Rudolf Eichholz „mit Bier traktiert“, damit dieser in einer Prozessangelegenheit für ihn aussagen solle. Ein Termin vor dem Friedensrichter führte zu keiner Einigung[3].
- 1. April 1914: Infolge der Eröffnung des neuen Postamtes in Creuzburg wechselte die Gemeinde Scherbda vom Landbestellbezirk Schnellmannshausen in den Landbestellbezirk Creuzburg[4].
- 12. April 1914: Am Ostersonntag fand in der hiesigen Kirche nach langjähriger Pause wieder ein Kirchenkonzert statt. Verbunden mit gemischtem Chor und Orchesterbegleitung wurde unter anderem die Osterkantate von Bergk aus dem Jahre 1831 aufgeführt[5].
- Im Frühjahr 1914 begann der Geometer Walter Sesemann aus Mülhhausen mit den Vermessungsarbeiten für die Scherbdaer Flurbereinigung, auch Separation genannt[6]. Ziel war die wirtschaftliche Zusammenlegung der Flurgrundstücke bei gleichzeitiger Anlegung eines ordnungsgemäßen Wege- und Grabennetzes.



Grundriss des Scherbdaer Schulraumes nach dem Umstellen der Bänke im Jahre 1914[9].

- Vom örtlichen „Verschönerungsverein“ wurden unter Leitung des Werkmeisters Heinrich Klinkhardt Ruhebänke mit Blick auf den Ort geschaffen. Zudem wurden Wegebezeichnungen angebracht, um fremden Wanderern die Orientierung zu erleichtern. In den „Trefffurter Nachrichten“ hieß es dazu: „Unsere reine klare und dabei warme Höhenluft bietet im Ver-



ein mit der weltfernen Lage des Dörfchens für Überarbeitete und Nervöse, Ermüdete und Erholung suchende Großstädter eine geradezu ideale Sommerfrische“[10].

- September 1914: Nach Ausbruch des Krieges wurden in der Gemeinde 80,- Mark für das Deutsche Rote Kreuz gesammelt. Unter Anleitung der Frau Pfarrer fertigten Frauen und Mädchen Kleidungsstücke, die dann ebenfalls gespendet wurden[11]. Auch die Scherbdaer Vereine sammelten Geld und Lebensmittel[12].
- September 1914: Mit dem Reservisten Friedrich Moseberg[13] und dem Musketier Wilhelm Hagedorn[14] hatte die Gemeinde Scherbda ihre ersten beiden Kriegsgefallenen zu beklagen. Beide starben auf dem westlichen Kriegsschauplatz[15].
- 14. November 1914: Während der ersten Flandernschlacht erlitt der Musketier Wilhelm Helbig bei Wijtschate (Belgien) den „Heldentod für Kaiser und Reich“ und war damit der dritte Gefallene seines Heimatortes[16].
- November/Dezember 1914: Der vom Geometer Sesemann fertiggestellte Teil der Separationsarbeiten in der Scherbdaer Flur wurde durch die Königliche Kommission aus Merseburg abgenommen. Die Herren nahmen zudem Gelegenheit, die interessanten Ausgrabungen und mumifizierten Leichen unter dem Turm der Scherbdaer Kirche zu besichtigen[17].
- Ein Aufruf an die Scherbdaer, ihre Goldbestände herauszugeben, erbrachte 1.800,- Mark in Goldmünzen[18].
- Wegen Kriegsteilnahme des Inhabers musste die Gastwirtschaft von Reinhold Vogt nach nur drei Jahren wieder schließen[19].
- 23. Dezember 1914: Im Saal von Alexander Rödiger fand erstmals ein „Kriegsfamilienabend“ statt. Im Mittelpunkt des bunten Programms stand der Vortrag „Haben wir den Krieg gewollt?“ von Lehrer Gustav Höhn. Der Erlös des Abends in Höhe von 37,- Mark kam den Scherbdaer Soldaten zugute[20].

Christoph Cron

- [1] Sammlung Klaus Rödiger (Scherbda): Protokollbuch des Friedensrichters bzw. Schiedsmannes in Scherbda 1914-1964 (Seite 3 ff.)
- [2] „Treffurter Nachrichten“, 11. Januar 1914
- [3] Sammlung Klaus Rödiger (Scherbda): Protokollbuch des Friedensrichters bzw. Schiedsmannes in Scherbda 1914-1964 (Seite 6 f.)
- [4] „Treffurter Nachrichten“, 1. April 1914
- [5] „Treffurter Nachrichten“, 5. April 1914
- [6] „Treffurter Nachrichten“, 13. Mai 1914
- [7] Sammlung Volkmar Werneburg (Scherbda)
- [8] Landesarchiv Thüringen - Hauptstaatsarchiv Weimar, Schulamt Eisenach Nr. 331
- [9] Landesarchiv Thüringen - Hauptstaatsarchiv Weimar, Schulamt Eisenach Nr. 331 (Blatt 67)
- [10] „Treffurter Nachrichten“, 13. Mai 1914
- [11] „Treffurter Nachrichten“, 18. September 1914
- [12] „Treffurter Nachrichten“, 4. November 1914
- [13] „Deutsche Verlustlisten“, Ausgabe Nr. 192 vom 12. November 1914 (Seite 2537)
- [14] „Deutsche Verlustlisten“, Ausgabe Nr. 280 vom 19. Dezember 1914 (Seite 3730)
- [15] „Treffurter Nachrichten“, 4. November 1914
- [16] „Eisenacher Zeitung“, 13. August 1915
- [17] „Treffurter Nachrichten“, 2. Dezember 1914
- [18] „Treffurter Nachrichten“, 2. Dezember 1914
- [19] Stadtarchiv Creuzburg (Alter Bahnhof): „Pachtverträge über Gemeindeschenken“
- [20] „Treffurter Nachrichten“, 23. Dezember 1914

## Erinnerung an das alte Mihla: Zwei Zigarrenfabriken und die „Darlehenskasse“

Im Jahre 1864 ließ ein Justinus Wiener die erste Mihlaer Zigarrenfabrik ins Gewerberegister eintragen. Seitdem entwickelte sich dieser Gewerbebezweig mit großer Dynamik. In den 20er Jahren des letzten Jahrhunderts gab es bereits über zehn Fabriken im Ort. Dort wurden auch viele Frauen beschäftigt, allerdings vor allem mit geringen Löhnen und oft auch mit Hausarbeit. Die bekannteste Zigarrenfabrik befand sich auf dem Pfarrmünster. Das Gebäude, zuletzt von den Uhrenwerken Ruhla genutzt, ist noch erhalten.



Ende der 20er Jahre erwarb die Hamburger Zigarrenfabrik das Betriebsgebäude der früheren Firma Schrader in der Pfarrmünsterstraße. Die Postkarte zeigt ein Foto der Belegschaft vor der größten Mihlaer Zigarrenfabrik dieser Jahre.

Eine weitere Zigarrenfabrik ist als Ansicht auf einer Postkarte erhalten, die Fabrik von Adam Lämmerhirt in der sogenannten „Darlehenskasse“, Kreuzung Ecke Schornstraße - Lauterbacher Straße. Das Gebäude erhielt seinen noch heute bekannten Namen jedoch durch die dort untergebrachte erste Mihlaer Bank, die Genossenschaftsbank, im Volksmund eben „Darlehenskasse“ genannt. Sie wurde im Jahre 189 als erste Mihlaer „Bank“ durch den Darlehenskassenverein gegründet. Viele Jahre hatte dieser seinen Sitz in der „Darlehenskasse“, dem stattlichen Gebäude an der Kreuzung Lauterbacher Straße - Schornstraße. Gründungsvater und langjähriger Vorsitzender war Pfarrer Kötschau.



Hier die Darlehenskasse.

Ortschronist Mihla

## Dies und das

### Auch das gibt es noch ...

Auch wenn das Flug-, besser „Fahrwetter“, für die Ballonfahrer in diesem Jahr nicht so toll ist, ab und zu sieht man sie dann doch, die bunten und beinahe geräuschlosen Ballons! So geschehen Ende Juli mit Fahrt über den Harsberg bei Mihla.

Fahrt über den Harsberg in der Abenddämmerung.



Ortschronist Mihla



# Krauthausen

## Informationen

### Feierliche Grundsteinlegung für den WERRA GrenzPark in Herleshausen

Am 13. August 2021 - 60. Jahrestag des Mauerbaues - erfolgte in einer Feierstunde die Grundsteinlegung für den WERRAGrenzPark in Herleshausen.

Am Ortseingang errichtet die Gemeinde Herleshausen und der WERRAGrenzPark e.V. den WERRA GrenzPark als Lern- und Gedenkort zur innerdeutschen Teilung - am historischen Ort des ehemaligen Grenzüberganges - zur Mahnung vor den Folgen des Verlustes von Freizügigkeit, Rechtsstaatlichkeit und Demokratie.



## Vereine und Verbände

### Heimatverein Krauthausen e.V.

#### Einladung zum Sommerfest

Der Vorstand des Heimatvereins Krauthausen lädt alle Mitglieder, Einwohner und Gäste zum diesjährigen

**Sommerfest bei Tanz und Musik**

**am Samstag, den 28. August 2021**

**auf dem Freizeitplatz vor der Strut**

ein.

**Beginn: 19.00 Uhr**



Für Musik, Speisen und Getränke ist gesorgt.  
Gute Laune ist mit zu bringen.

Der Vorstand

### Geburtstagsgrüße des Heimatvereins Krauthausen

Der Heimatverein Krauthausen e.V. gratuliert den „Geburtstagskindern“ des Monats August ganz herzlich und wünscht für das neue Lebensjahr Gesundheit und Wohlergehen.

*Der Langsamste,  
der sein Ziel nicht aus den Augen verliert,  
geht immer noch geschwinder als der,  
der ohne Ziel herumirrt.*  
Gotthold Ephraim Lessing



- Karola Appun
- Sigrun Ebenau
- Anita Friedberger
- Günther Gräfenstein
- Ralf Gräfenstein
- Walter Günther
- Lieselotte Hunstock
- Simone Moenke
- Mario Olschewski
- Bärbel Reinhard



## Berka v. d. Hainich

### Informationen

#### Stellenausschreibung

Im Kindergarten „Zwergenland“ der Gemeinde Berka v.d.H. ist ab **01.10.2021** befristet bis zum **30.09.2022** die Stelle

#### einer/eines staatlich anerkannten Erzieherin/Erziehers

zu besetzen.

#### Unsere Anforderungen:

- staatliche Anerkennung als Erzieher/in
- Teamfähigkeit und Ideenreichtum
- Aufgeschlossenheit, Freundlichkeit, Kommunikationskompetenz
- Fähigkeit zur Kooperation mit den Eltern

Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 20 Stunden. Wenn Sie sich engagiert, kreativ und fantasievoll einer neuen Aufgabe stellen wollen, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Richten Sie diese bitte bis zum **27. August 2021** mit den üblichen Unterlagen an die

Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal  
Gemeinde Berka v.d.H.  
Am Schloss 6  
99826 Berka vor dem Hainich

Bewerbungskosten werden nicht erstattet. Die Rücksendung der Bewerbungsunterlagen erfolgt nur gegen die Einsendung eines ausreichend frankierten Rückumschlages oder sie können persönlich bis 4 Wochen nach dem Ende des Besetzungstermins in der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal abgeholt werden, danach erfolgt die Vernichtung.

*C. Grimm*  
Bürgermeister der  
Gemeinde Berka v.d.H.

## Bischofroda

### Kirchliche Nachrichten

#### Evangelische Kirchgemeinden Bischofroda, Berka vor dem Hainich und Ütteroda

99826 Bischofroda  
Am Kirchberg 8  
Telefon Pastorin Voigt: 036924 42293  
E-Mail: bischofroda@kirchenkreis-eisenach.de

*Das geknickte Rohr wird er nicht zerbrechen,  
und den glimmenden Docht wird er nicht auslöschen.*  
(Jesaja 42, 3)

**Wir grüßen Sie mit dem Wochenspruch und laden Sie herzlich zu unseren Andachten ein:**

**Sonntag, 29. August**  
10.00 Uhr Berka Konfirmation  
14.00 Uhr Ütteroda

**Samstag, 4. September**  
13.00 Uhr Berka Trauung

**Sonntag, 5. September**  
10.00 Uhr Bischofroda

Ein herzliches Dankeschön allen, die die Arbeit der Kirchengemeinden durch ihre Gebete, Ideen, praktische Hilfe, Spenden, Kirchensteuern und Kirchgeld unterstützen!

#### Die Spendenkonten unserer Kirchgemeinden:

IBAN Bischofroda: DE37 8206 4088 000 800 3572  
IBAN Berka/Hainich: DE57 8206 4088 000 820 0122  
IBAN Ütteroda: DE59 8206 4088 000 800 3564

#### Die Spendenkonten des Fördervereins zur Wiederherstellung der Rokokokirche Berka vor dem Hainich e.V.:

- *Volks- und Raiffeisenbank*  
IBAN: DE 49 8206 4088 0008 2082 20  
GENODEF1ESA
- *Wartburgsparkasse*  
IBAN: DE 04 8405 5050 0000 1630 07  
HELADEF1WAK

*Die Gemeindegemeinderäte aus Bischofroda, Berka vor dem Hainich und Ütteroda, Pastorin Christine Voigt und Diakonin Maria Mende grüßen Sie sehr herzlich!*

## Lauterbach

### Kindertagesstätten

#### Kindertagesstätte „Harsbergknirpse“ Lauterbach

##### Naturerlebnisse der besonderen Art

Welche positiven Auswirkungen ein Ausflug in die Natur für unser aller Wohlbefinden hat, ist schon lange kein Geheimnis mehr. Allerdings gehören Naturerfahrungen für viele nicht mehr zum selbstverständlichen Alltag. Naturerfahrungen haben für Kinder eine essentielle Bedeutung und sind wichtig für eine positive Entwicklung.

Den Kindern der Kindertagesstätte „Harsbergknirpse“ fehlt dieses Naturerleben nicht, denn das tägliche Spielen, Lernen und Erfahren in der Natur ist hier selbstverständlich und aufgrund der optimalen geographischen Lage sehr gut umsetzbar.

Bereits im letzten Herbst haben wir uns mit den Mitarbeitern des Naturpark Eichsfeld - Hainich - Werratal in Verbindung gesetzt und 2 Ausflüge der besonderen Art geplant.

Es sollte ein Waldabenteuer und einen Bachtage gemeinsam mit den Rangern geben. Welche uns mit ganz anderen Ideen und Herangehensweisen unsere Lieblingsplätze neu erleben ließen.



Nach der Wanderung zum Wäldchen haben die Kinder sich erst einmal mit ihrem mitgebrachten Frühstück gestärkt, bevor das Abenteuer beginnen konnte. Es wurde die Tier- und Pflanzenwelt unter die Lupe genommen, Bäume und deren Merkmale unterschieden und der Wald mit verbundenen Augen erlebt. Zum Schluss wurde noch gemeinsam ein großes Tipi gebaut.



Ein paar Tage später sind wir mit den Rangern zu unserem Lieblingsplatz am Bach gewandert. Zunächst haben wir viel über die Bewohner des Baches erfahren, die Nahrung der Bachbewohner und deren Feinde. Das Interessante dabei war, dass wir erkennen konnten, dass alle Lebewesen miteinander und voneinander existieren. Dies haben uns die Ranger in Form eines Netzes bildhaft dargestellt. Im Anschluss ging es ausgerüstet mit Kescher, Becherlupen, Schüsseln, Pinsel und Bestimmungskarten ans Wasser. Es war wirklich interessant, was man alles im Wasser entdecken konnte, z.B. Beispiel kleine Würmer und Larven.



Unser drittes Abenteuer führte uns nach Berka vor dem Hainich zum Silberbornweg, wo Alruna die Seherin des Waldes schon auf uns gewartet hatte. An vielen spannenden Stationen erklärte uns Alruna was es über Tiere, Pflanzen und das Ökosystem des Nationalparks Hainich zu wissen gibt. Mit ganz viel Mut und Wissen haben die Kinder die schwierigen Aufgaben an den Erlebnisstationen lösen können.

Woher der Silberbornpfad seinen Namen hat, konnten die Kinder ebenfalls herausfinden. Spätestens als sie die Silberbornlinde und die Silberbornquelle erreicht hatten. Mit Kreide durften alle Kinder einem Baum ihrer Wahl ein Gesicht geben. Dabei waren die Kinder sehr kreativ.

Mit diesen Erlebnissen konnten die Kinder selbstbestimmt und spielerisch neue Naturerfahrungen sammeln.

Wir möchten uns auf diesem Wege noch einmal bei den Mitarbeitern des Naturparks Eichsfeld-Hainich-Werratal und bei Frau Merten (Alruna) für ihr großes Engagement bedanken.

*Das Team der Harsbergknirpse Lauterbach*

## Stadt Treffurt

### Wichtiges auf einen Blick

#### Stadtverwaltung Treffurt

Rathausstraße 12, 99830 Treffurt

Telefon: 036923 515-0  
 Fax: 036923 515-38  
 Internet [www.treffurt.de](http://www.treffurt.de)  
 email: [post@treffurt.de](mailto:post@treffurt.de)

#### Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr  
 Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr

Sprechzeiten des Bürgermeisters nach Vereinbarung.

#### Alle Ämter sind telefonisch erreichbar:

|   |                                  |                  |
|---|----------------------------------|------------------|
| Bürgermeister   | Herr Reinz                       | 515-11           |
| Sekretariat   | Frau Jäschke                     | 515-11           |
| Geschäftsleiter   | Herr Jauernik                    | 515-35           |
| Zentrale Dienste  | Frau Stein                       | 515-14/<br>515-0 |
| Ordnung und Sicherheit  | Herr Händel                      | 515-21           |
| Allgemeine Ordnungsangelegenheiten<br>Umwelt-, Natur-, Brand- und<br>Katastrophenschutz | Herr Fiedler                     | 515-24           |
| Einwohnermeldewesen   | Frau König                       | 515-20           |
| Jugend und Kita   | Frau Braunhold                   | 515-48           |
| Standesamt<br>Friedhofsverwaltung<br>Fundbüro   | Frau Merz                        | 515-22           |
| Stadtplanung und -sanierung,<br>Tiefbauverwaltung<br>Straßenausbaubeitrag               | Herr Braunholz<br>Frau C. Müller | 515-27<br>515-16 |
| Hochbauverwaltung,<br>Bürgerhäuser  | Frau Fiedler                     | 515-18           |
| Liegenschaften  | Frau Schwanz                     | 515-41           |
| Kämmerei  | Frau Kleinsteuber                | 515-17           |
| Stadtkasse  | Frau Stephan                     | 515-26           |
| Steueramt   | Frau John                        | 515-25           |
| Anlagenbuchhaltung  | Frau A. Müller                   | 515-31           |
| Personalamt   | Frau Schnell                     | 515-23           |
| Tourismus, Kultur<br>und Veranstaltungen  | Frau Senf                        | 515-42           |



## Öffnungszeiten im Bürgerhaus Treffurt

Montag - Freitag 10.00 bis 15.00 Uhr  
(Auch außerhalb dieser Öffnungszeiten können Sie unseren Infopunkt hinter dem Rathaus besuchen.)

Stadtbibliothek Frau Roth 515-42

## Öffnungszeiten im Bürgerhaus Treffurt:

Mo/Mi/Do/Fr 10.00 bis 15.00 Uhr  
Dienstag 10.00 bis 18.00 Uhr

KOBB (Polizei) Herr Hoßbach 515-29

## Sprechzeiten im Bürgerhaus Treffurt, Eingang von der Rathausstraße:

Dienstag 16.00 bis 18.00 Uhr  
Donnerstag 10.00 bis 12.00 Uhr

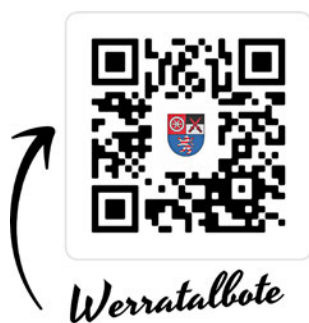
oder nach Absprache

Außerhalb der Sprechzeiten: PI Eisenach 03691 2610

## Werratalbote

Alle Beiträge per E-Mail an: [werratalbote@treffurt.de](mailto:werratalbote@treffurt.de)

Die aktuelle Ausgabe gleich in Farbe auf Ihrem Smartphone:



## Kindertagesstätten der Stadt Treffurt:

Kindertagesstätte Treffurt „Die kleinen Werraspatzen“ .....51240  
Kindertagesstätte Falken „Kleine Musmännchen“ .....569965  
Kindertagesstätte Schnellmannshausen „Heldrastein-Wichtel“ .....036926 209949  
Evangelische Kindertagesstätte „Haus unterm Regenbogen“ in Großburschla .....88116  
Diakonia „Kinderarche Lindenbaum“ in Ifta .....036926 90561

## Ortsteilbürgermeister:

## Ortsteilbürgermeister Falken

Herr Junge: ..... 837593

## Ortsteilbürgermeister Großburschla

Herr Schnell.....0176 82462634

## Ortsteilbürgermeister Ifta

Herr Regenbogen .....0151 17248560

(Sprechzeit nach Vereinbarung)

## Ortsteilbürgermeister Schnellmannshausen

Herr Liebetrau: .....036926 18404

## Arztpraxen/Zahnarztpraxen:

## Treffurt

Gemeinschaftspraxis Annett Wenda/Katharina Höppner  
FÄ für Allgemeinmedizin ..... 50616  
Zahnarztpraxis A. Montag ..... 80464  
Zahnarztpraxis B. Rieger/K. Cron ..... 50156

## Großburschla

Dr. med. Ursula Trebing ..... 88287

## Ifta

Dr. med. Silke Först ..... 036926 82513

## Apotheken:

Pilgrim-Apotheke Treffurt ..... 0800 5170123  
Bonifatius-Apotheke Wanfried .....05655 8066

## Notrufnummern

Feuerwehr/Rettungsdienst .....112  
Polizei .....110

## Bereitschaftsdienste

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen:

Montag/Dienstag/Donnerstag 18.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
Mittwoch/Freitag 13.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
Samstag/Sonntag/ 07.00 - 07.00 Uhr des Folgetages

Brückentage/Feiertage

(einschl. Heiligabend und Silvester)

**Ärztlicher + zahnärztlicher Notdienst: .....116 117**  
(ohne Vorwahl und kostenfrei)

Bitte halten Sie für den Anruf folgende Informationen bereit:

Name, Adresse mit Postleitzahl und Etage, Telefonnummer

Wer hat Beschwerden?

Wie alt ist die Person?

Welche Beschwerden liegen vor?

## Apothekennotdienst

vom Festnetz: .....0800 0022 833

vom Handy oder SMS mit PLZ: .....22833

## Weitere wichtige Kontakte

## Sperr-Notruf

für Sperrung von EC-Karten, Kreditkarten und

elektronischen Berechtigungen .....116 116

## Elektrizitätswerk Wanfried

Notfallnummer rund um die Uhr .....05655 988616

Heizwerk Treffurt .....80242

## Trink- und Abwasserverband

Eisenach-Erbstromtal

**Havarie-Telefon** .....036928 9610

.....0170 7888027

## Postfiliale Treffurt, Straße des Friedens 4

Tel. 036923/ 51881

Montag-Donnerstag 09.00 - 18.00 Uhr

Freitag 08.00 - 18.00 Uhr

Samstag 08.00 - 13.00 Uhr

## Informationen

*Je schöner und voller die Erinnerung,  
desto schwerer ist die Trennung.  
Aber die Dankbarkeit verwandelt die Qual der Erinnerung  
in eine stille Freude.  
Man trägt das vergangene Schöne  
nicht wie einen Stachel,  
sondern wie ein kostbares Geschenk in sich.*

*Dietrich Bonhoeffer*

## Wir gedenken unserer Verstorbenen

**Frau Martina Hoßbach, geb. Weyh  
Herrn Detlef Heerwig, geb. Obst  
Frau Elise Kliebisch, geb. Hollerbuhl**

Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt den Angehörigen.  
Wir wünschen Ihnen viel Kraft auf dem Weg der Trauer,  
aber auch Mut für dankbare Erinnerungen und Hoffnung  
für die Zukunft.

*Ihre Stadtverwaltung*



## Wir gratulieren

### ... zum Geburtstag

#### am 26.08.

Frau Marianne Lukesch in Großburschla zum 85. Geburtstag

#### am 29.08.

Herrn Uwe Eckstein in Falken zum 70. Geburtstag

#### am 30.08.

Frau Bärbel Dietrich in Treffurt zum 80. Geburtstag



*Wir wünschen unseren Jubilaren  
viel Gesundheit und alles Gute!*

### Diamantene Hochzeit in Ifta

Am 12. August 2021 konnten die Eheleute Hans und Marliese Eisenträger auf 60 gemeinsame Ehejahre zurückblicken. Orts- teilbürgermeister Michael Regenbogen besuchte das Paar und übermittelte seine Glückwünsche, auch im Namen des Bürgermeisters Michael Reinz, und überreichte ein Präsent und einen Blumenstrauß.



Hans und Marliese Eisenträger stammen beide aus Lauchröden und lebten auch einige Zeit in Seebach und in Wetzlar. 2004 zogen sie nach Ifta. Zur Familie gehören vier Kinder, zehn Enkel und sechs Urenkelkinder. Eine Tochter lebt mit ihrer Familie ebenfalls in Ifta. Herr Eisenträger erlernte nach der Schulzeit den Beruf des Landwirtes, hat in seinem Arbeitsleben viele Maschinen für die umliegenden LPG's repariert und fuhr später dann LKW. Frau Eisenträger ist gelernte Verkäuferin. Seit vielen Jahren kümmert sie sich um ihren erkrankten Ehemann. Den Tag ihrer Diamantenen Hochzeit verbrachten beide im Kreis ihrer Familie. Wir wünschen Familie Eisenträger weiterhin alles Gute!

*Ihre Stadtverwaltung Treffurt*

## Kirchliche Nachrichten

### Kirchgemeinde Ifta

Die Nachrichten der Kirchgemeinde Ifta finden Sie weiterhin im Teil der VG Hainich-Werratal unter der Rubrik Kirchliche Nachrichten/Evangelisches Pfarramt Creuzburg.

## Evangelische Kirchengemeinden

### Gottesdienste und Termine

#### Falken

|                 |           |                        |
|-----------------|-----------|------------------------|
| Sonntag, 22.08. | 09.30 Uhr | Gottesdienst           |
| Sonntag, 29.08. | 11.00 Uhr | Gottesdienst mit Taufe |
| Sonntag, 05.09. | 09.30 Uhr | Gottesdienst           |

#### Frauenkreis

|                  |           |                 |
|------------------|-----------|-----------------|
| Dienstag, 24.08. | 13.30 Uhr | im Gemeindehaus |
|------------------|-----------|-----------------|

#### Großburschla

|                 |           |              |
|-----------------|-----------|--------------|
| Sonntag, 22.08. | 11.00 Uhr | Gottesdienst |
| Sonntag, 29.08. | 09.30 Uhr | Gottesdienst |
| Sonntag, 05.09. | 11.00 Uhr | Gottesdienst |

#### Kindergottesdienst

|                 |                   |              |
|-----------------|-------------------|--------------|
| Samstag, 21.08. | 09.00 - 11.00 Uhr | im Pfarrsaal |
|-----------------|-------------------|--------------|

#### Bibelkreis

|                |           |  |
|----------------|-----------|--|
| jeden Mittwoch | 18.00 Uhr |  |
|----------------|-----------|--|

#### Treffurt

|                 |           |              |
|-----------------|-----------|--------------|
| Sonntag, 22.08. | 09.30 Uhr | Gottesdienst |
|-----------------|-----------|--------------|

#### Posaunenchor in Treffurt

|             |           |  |
|-------------|-----------|--|
| Donnerstag, | 17.30 Uhr |  |
|-------------|-----------|--|

#### Kirchenchor

|                  |           |   |
|------------------|-----------|---|
| jeden Donnerstag | 20.00 Uhr | in der Bonifatiuskirche<br>bzw. auf dem Kirchplatz,<br>Testpflicht bzw. Impfung<br>erforderlich |
|------------------|-----------|---|

#### Frauennachmittag

|                  |                                |
|------------------|--------------------------------|
| Mittwoch, 25.08. | in der Treffurter Winterkirche |
|------------------|--------------------------------|

#### Schnellmannshausen

im 14 tägigen Rhythmus

|                 |           |                  |
|-----------------|-----------|------------------|
| Samstag, 21.08. | 14.00 Uhr | Taufgottesdienst |
| Sonntag, 29.08. | 14.00 Uhr | Glockenweihe     |

Die Kirchengemeinde Schnellmannshausen dankt allen, die schon eine Pfeifenpatenschaft für die Dittusorgel übernommen haben. Die Restaurierungsarbeiten haben begonnen, was in der geöffneten Kirche zu sehen ist. Viele Pfeifen aber hoffen noch auf einen Paten oder Patin:

#### Spendenkonto für die Schnellmannshäuser Orgel

|                   |  |
|-------------------|--|
| Empfänger:        | Ev. Kirchenkreis Mühlhausen  |
| IBAN:             | DE34 8405 5050 0012 0413 78  |
| Verwendungszweck: | Pfeifenpatenschaft   |
| Summe:            | je nach Anzahl (30 € pro Pfeife)<br>Tonwunsch... / Registerwunsch...<br>(ggf. Adresse für Urkunde) |

Die Gottesdienste finden mit ausreichend Abstand zwischen den Teilnehmern statt. Alle Besucher sind verpflichtet beim Betreten und Verlassen des Kirchenraumes einen medizinischen oder FFP2-Mund-Nase-Schutz zu tragen. Es darf ohne Mundschutz gesungen werden, wenn der Abstand mehr als 2 Meter beträgt. Menschen mit Erkältungssymptomen dürfen nicht zum Gottesdienst kommen. Es besteht keine Testpflicht und es werden keine Listen geführt.

#### Kontakt:

|   |                        |
|---|------------------------|
| Treffurt & Schnellmannshausen:                                | Falken & Großburschla: |
| Pfarrer Torsten Schneider                                     | Pfarrerin Silvia Frank |
| Kirchplatz 5  | Pfarrgasse 8           |
| 99830 Treffurt  | 99830 Großburschla     |
| 036923/80359  | 036923/88285           |
| <a href="http://www.treffurt.de/">http://www.treffurt.de/</a> |                        |



## Es ist nicht egal, was du glaubst

Wie herrlich ist es im Sommer mit dem Fahrrad zu reisen! Den ganzen Tag ist man an der frischen Luft und überwindet Strecke und Hügel und gleichsam das innere Faultier. Und dennoch hat man die Möglichkeit jederzeit vom Drahtesel abzusteigen und Interessantes am Wegesrand zu betrachten. In unserem schönen Werratal sind im Moment Scharen solch glücklicher Menschen unterwegs. Auch mich zieht es jedes Jahr auf die Landstraßen und ich kann von manch interessanten Orten berichten.

Einmal radelten wir durch die schöne Uckermark und wir kamen auch nach Templin. Am Ortseingang entdeckte ich ein Schild mit der Aufschrift „Nudelmesse“, welches ich sogleich ablichtete. Irgendwo hatte ich gelesen, dass es eine „Kirche des fliegenden Spagettimonsters“ in Templin gibt. Nicht nur der Name ist skurril, sondern auch das Auftreten der Anhänger mit Nudelsieb auf dem Kopf und vor allem der Botschaft: Die Welt sei von einem fliegenden Spagettimonster erschaffen worden.

Das Ganze ist am Ende keine wirkliche Kirche, sondern eine Parodie auf den Glauben. Hier wollen Menschen religiöse Symbole lächerlich machen. Da wird in der Nudelmesse eben gelobnudet und der Garfreitag begangen. Der Ursprung dieser Bewegung kommt aus Kansas in den USA. Dort wurde in öffentlichen Schulen nicht die Evolutionstheorie gelehrt, sondern dass Gott Himmel und Erde in sieben Tagen geschaffen hat. Als Protest gegen die Schulbehörde schrieb 2005 ein Bobby Henderson einen offenen Brief, nach dem Motto: Wenn gelehrt wird, dass Gott die Welt geschaffen hat, dann kann man auch lehren, dass die Welt durch ein fliegendes Spagettimonster entstanden ist. Beides ließe sich wissenschaftlich nicht beweisen.

Dass dann weltweit Verächter der Religion daraus eine Pseudo-religion gemacht haben, tut schon weh. Hier darüber zu schreiben und dass Sie Bedauernswerte dies auch noch lesen müssen, dafür muss ich mich entschuldigen. Aber manchmal kann ich Menschen die Schmerzen beim Denken nicht ersparen. Eine gewisse Schmerzempfindlichkeit in Sachen des Glaubens zeugt davon, dass noch eine empfindsame Seele vorhanden ist. Schlimmer empfinde ich die gleichgültige Einstellung, dass jeder glauben soll, was er will, egal wie abgedreht das Ganze ist. Was wir glauben und hoffen, bestimmt unsere Gegenwart und Zukunft. Für alles, was du im Herzen als gut und richtig erkannt hast, wirst du auch all deine Kraft und Liebe einsetzen.

Wem Nächstenliebe inne wohnt, dem ist nicht egal wenn Menschen in Flutkatastrophen und Waldbränden umkommen. Wer Gott als den Schöpfer einer guten, lebenswerten Welt erkennt, dem wohnt die Verantwortung inne, diese Schöpfung bewahren zu wollen. Wer Gott und die Menschen liebt, dem kann nicht egal sein, was aus der Welt wird.

In der letzten Woche wurde der Weltklimabericht veröffentlicht. Die Temperatur steigt weltweit stärker als erwartet. Durch den Verbrauch von Kohle, Erdöl und Erdgas hat die Menschheit in den letzten 150 Jahren das Klima durcheinander gebracht. Die Folgen sind die Brände, Überschwemmungen und Dürren, die wir bereits erleben. Die Wissenschaftler sagen: Wenn wir nicht jetzt drastisch den Ausstoß von CO2 reduzieren, werden die Umweltkatastrophen in Zukunft noch viel heftiger werden.

Es bereitet mir Schmerzen, wenn ich dann höre, wie Leute den Klimawandel leugnen oder der Ansicht sind, so etwas habe es immer mal gegeben. Was man im Herzen glaubt, dafür wird man im Leben kämpfen. Wer aber glaubt, da könne man gar nichts machen, der wird auch nicht handeln.

Wenn jemand sagt: „Ich glaube nicht an den Klimawandel,“ dann bewegt er sich im Bereich des Fürwahrhaltens entgegen aller wissenschaftlicher Erkenntnis. Vielleicht sollten die Leute in Templin über dieses Fürwahrhalten nachdenken und es in



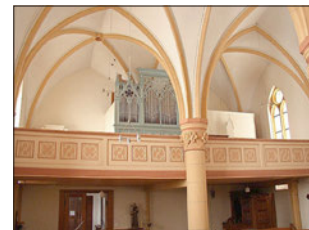
ihren Glaubenkodex aufnehmen. Ich hätte da einen Vorschlag: Die Erderwärmung kommt dadurch zustande, dass das Spagettimonster einen großen Topf Nudeln kocht. Da kann man auch nichts dagegen tun, höchstens ein paar tiefe Teller schon mal auf den Tisch stellen.

Es ist nicht egal, was wir glauben. Denn was aus den Menschen Herz und Sinn kommt, wird das Leben bestimmen. Der Schritt ist klein aber gefährlich, der vom Irrglaube zum Irrsinn führt. Möge Gott seinen Heiligen Geist senden, dass wir uns nicht verirren in den Meinungen und Ansichten, die keinen Grund und keinerlei Fundament besitzen.

Es grüßt Sie herzlich und ermuntert zum Fahrradfahren  
Ihr Pfarrer Torsten Schneider

## Katholische Kirchengemeinde St. Marien

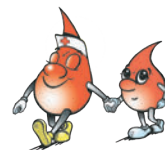
Die katholische Kirche ist jeden Sonntag von 10 bis 15 Uhr geöffnet.



## Veranstaltungen

### Institut für Transfusionsmedizin Suhl / Johanniter Unfallhilfe Wartburgkreis

Wir laden herzlich ein zum nächsten Blutspendetermin am **Donnerstag, dem 26.08.2021, von 17.00 bis 19.00 Uhr** im Gemeindehaus Ifta, Willershäuser Straße 26.



### Neue Öffnungszeiten der Johanniter-Bürgertestzentren im Wartburgkreis

Der Regionalverband Westthüringen der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. bietet allen Bürgerinnen und Bürgern die Möglichkeit, kostenlose Antigen-Schnelltests auf das Corona-Virus von geschultem Personal durchführen zu lassen.

#### Übersicht der Testzentren im Wartburgkreis:

##### Montag 15 - 16 Uhr:

Regionalgeschäftsstelle der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. Klosterstraße 19, 99831 Amt Creuzburg

##### Dienstag 17 - 18 Uhr:

Normannsteinhalle Treffurt Gartenstraße, 99830 Treffurt

##### Freitag 18 - 19 Uhr:

Normannsteinhalle Treffurt Gartenstraße, 99830 Treffurt

Die angegebenen Zeiten können nach Bedarf angepasst werden.

#### Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: [www.johanniter.de/westthueringen](http://www.johanniter.de/westthueringen)

Studierende der  
Hochschule für  
Kirchenmusik Dresden

# BENEFIZ - KONZERT

Spendenkonzert mit  
Gesang, Geige & Orgel  
für die Betroffenen des  
Hochwassers

31. AUGUST. 2021  
19 UHR  
TRINITATISKIRCHE  
IFTA

Spendenkonto: „Sachsen hilft!“  
Institut: Bank für Sozialwirtschaft  
Zweck: Benefizkonzerte HfK Dresden  
IBAN: DE30 8502 0500 0003 5760 13  
BIC: BFSWDE33DRE



## Vereine und Verbände

### Seniorenbetreuung Ifta

#### Hurra, wir machen eine Busfahrt!

Nach mehr als einem Jahr ist es endlich wieder so weit. Liebe Seniorinnen und Senioren, wir laden euch recht herzlich zu unserer Busfahrt ein.

Wir starten am 01.09.2021 um **11.15 Uhr** an der Haltestelle Kas-seler Str. und um **11.30 Uhr** am Anger. Der Fahrpreis beträgt 31,00 €.

Zuerst fahren wir zum Mittagessen in den „Grundhof“ nach Wu-tha- Farnroda.

Danach geht es weiter in den „Altensteiner Schloßpark“, wo jeder ca 1 Stunde Zeit zur freien Verfügung hat.

Nun machen wir uns wieder auf in die Falknerei nach Ruhla. Anschließend kehren wir in die „Ruhlaer Skihütte zum Kaffee-trinken ein.

Das Mittagessen ist nicht im Preis enthalten. Die Speisekarte kann beim Bezahlen eingesehen werden, so kann sich ein Jeder in Ruhe ein Gericht aussuchen.

**Wichtig!** Bitte eine Maske und Impfnachweis mitbringen.

Natürlich kann sich auf Grund der Coronalage noch etwas än-dern, aber da geben wir rechtzeitig Bescheid und gezahlte Be-träge werden selbstverständlich erstattet.

Wir freuen uns auf ein paar nette Stunden.

*Die Seniorenbetreuung Ifta*

### Kirmesverein Ifta e.V.

#### Jahreshauptversammlung

Am 06.08.2021 fand die Jahreshauptversammlung des Kirmes-vereins Ifta e.V. statt. Coronabedingt kam es zur Verschiebung in die Sommerzeit. 30 Mitglieder und einige Gäste, darunter Orts-bürgermeister Michael Regenbogen, trafen sich unter Einhaltung der Hygienevorschriften um 20 Uhr im Bürgerhaus. Nachdem der Vorsitzende Christoph Schwanz die Anwesenden begrüßt und die Tagesordnung vorgestellt hat, berichteten Daniela Kühn und Marcel Uth über die Vereinsjahre 2019 und 2020. Während 2019 noch Aktivitäten tatkräftig durch Mitglieder des Vereins und der Kirmesgesellschaft im Ort unterstützt werden konnten (z.B. Aus-schank bei der Protestveranstaltung „Thüringer gegen Südlin“, Einsatz am Martinstag und beim Weihnachtsmarkt), kam das Ver-einsleben 2020, wie fast überall, weitestgehend zum Stillstand. Trotzdem war der Verein nicht untätig und plante einige Neuerun-gen am Festplatz. So werden dort in Kürze zwei neue Flutlicht-masten aufgestellt und der Klärgrubenanschluss erneuert.

Der Kassenwart Matthias Beer stellte die Kassenberichte vor und informierte über Einnahmen und Ausgaben des Vereins. Mit je-weils einer Spende konnte der Heimatverein (für 2 neue Bänke), der Sportverein (für Silvesterfeuerwerk) und die Kirchengemeinde (für neue Schaukel Kinderkirchenclub) unterstützt werden.

Nach Entlastung des Vorstandes blickte der Platzmeister Kon-stantin Uth auf die Kirmes 2020 zurück, welche aufgrund der außergewöhnlichen Umstände nur im kleinen Rahmen gefeiert werde konnte. Der aktuelle 1. Platzmeister Felix Schwanz stellte eine Planung für die Kirmes 2021 vor, in der Hoffnung, dass die-se gefeiert werden kann.

Dann kam es zur Neuwahl des Vorstandes. Die Mitglieder des bisherigen Vorstandes, Christoph Schwanz (Vorsitzender), Mar-cel Uth (Stellvertretender Vorsitzender), Matthias Beer (Kassen-wart) und Daniela Kühn (Schriftführerin) stellten sich erneut zur Wahl und wurden in ihren Funktionen mit großer Mehrheit wie-dergewählt.

Zum Schluss wurde nochmals über die Kirmes gesprochen und an die Kirmesgesellschaft appelliert, dass eine Zusammengehö-rigkeit untereinander wichtig ist. Michael Regenbogen bedankte sich beim Vorstand für die ehrenamtliche Arbeit und bei der Ju-gend, die Verantwortung im Ort übernimmt.

**„Die Iftsche Kirmes, sie lebe hoch...“**

PS: Neue Mitglieder sind herzlich willkommen. Alle interessierten Bürger, ob jung oder alt, ehemalige Kirmesburschen und Kirmes-bräute können den Verein gerne durch Mitgliedschaft unterstüt-zen. Bei Interesse einfach melden!

# Kinderbasar

## Herbst/ Winter

für Baby- und Kinderkleidung, Spielsachen,  
Autositze, Kinderwagen, etc.



# 10.09.2021

## Festplatz Wendehausen

**Freitag von 18.00 bis 21.00 Uhr**  
Schwangere mit Begleitperson Einlass ab 17 Uhr

bunte Strumpfkiste &  
Handmade Stand



An die aktuellen Corona Regeln halten!

Anmeldung unter: [Kinderkrams-wdh@web.de](mailto:Kinderkrams-wdh@web.de)

Sortierter Verkauf

# Kinderkrams Wendehausen

& HEIMATVEREIN WENDEHAUSEN

1/2





Der alte und neue Vorstand (v.l.): Daniela Kühn, Christoph Schwanz, Marcel Uth, Matthias Beer



Ortsbürgermeister Michael Regenbogen (Mitte) bedankte sich beim Vorstand



Neue Ausstellungskäfige für unsere Jugendzüchter T 506



Johanna mit Zwergwidder rot, Elisabeth mit Zwergwidder wildfarben



Roman und Anna mit Zwergwidder blau/blau-weiß wildfarben

### Erreichbarkeit unserer Pflegedienste im Wartburgkreis

Sie erreichen unsere Pflegedienste an den folgenden Standorten mit folgenden Telefonnummern:

Ambulanter Pflegedienst Creuzburg  
036926/710939  
Zuständige Orte: Creuzburg + Treffurt mit Stadtteile

Ambulanter Pflegedienst Eisenach  
03691/8884921  
Zuständige Orte: Eisenach + Mihla und nahegelegene Ortschaften

Ihre Johanniter Westthüringens  
Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.  
Regionalverband Westthüringen  
Klosterstraße 19  
99831 Amt Creuzburg

Tel.: 036926-7109 21  
Fax: 036926-7109 22  
Mobil: 0170 3615950  
www.johanniter.de/westthueringen  
www.instagram.com/johanniterwestthueringen  
www.facebook.com/johanniterwestthueringen

### Ein Herz für die Region

#### - unter diesem Motto gab es Fördermittel von der VR BANK MITTE.

Unsere Jugendzüchter konnten ihre Freude über die frohe Nachricht kaum verbergen.

500,- € gab es von der VR-Bank Mitte für die Jugendabteilung des RKZV T506.

Damit konnten wir 5 große Käfige für die nächsten Ausstellungen kaufen. Somit können jetzt unter anderem auch Deutsche Riesen bei unser Ausstellung im Januar gemeldet werden.

Ein herzliches Dankeschön im Namen des gesamten Vereines. Hast du Interesse an der Kaninchenzucht, ob passiv oder aktiv, dann melde dich einfach. Vereinsleben wird bei uns GROß geschrieben.

0172-3406520

### +++ SG Falken meistert erste Pokalhürde +++

**Behringen.** (pl) Anders als im letzten Jahr wollte Trainer Marcel Gay das Weiterkommen in der ersten Runde des Kreispokales. Diese Aufgabe gelang der SG Falken mit einem deutlichen Auswärtssieg bei der zweiten Mannschaft des FSV 1968 Behringen. Die Gäste waren die spielbestimmte Mannschaft, doch die erste Großchance hatten die Hausherren. Nach einer Ecke köpfte Behringens Kapitän Josef Traberth den Ball an die Latte (12.). Die Falkner kreierte sich vermehrt Torchancen. Die Erlösung zum 0:1 (19.) bescherte Timo Merten. Johnny Dietzel bereitete das Tor mit einer gezielten Flanke vor. Nach zwei Kopfballverlängerungen über Michael Hagedorn und Tobias Wiegand landete der Ball hinter der Abwehr und Pascal Luhn nahm den Ball Volley und sorgte somit für das 0:2 (36.). Kurz vor der Pause verlängerte Pascal Luhn auf den durchstarteten Maurice Kühne, der den Ball ins lange Eck zum 0:3 (45.) schoss.

Sekunden nach der Pause erhöhten die Gäste auf 0:4 (46.). Der eingewechselte Daniel Ahne passte zu Pascal Luhn durch, der den Ball über den Keeper hob. Nur fünf Minuten später das gleiche Bild. Daniel Ahbe bediente Pascal Luhn der zum 0:5 (51.) traf. In der 69. Minute hatte Daniel Ahbe das 0:6 auf dem Fuß, sein Schoss wurde abgewehrt aber Pascal Luhn stand richtig und brauchte nur noch einschieben. Er machte somit den Hat-trick perfekt (69.). Die Hausherren kamen nach einem Eckball zum Anschlussstreifer durch Lenni Pietsch (1:7/85.). Den Schlusspunkt setzte Jannes Krause. Durch schnelles Umschaltspiel wurde er freistehend von Pascal Luhn bedient und Jannes Krause netzte zum 1:7 (87.) Endstand.

In der kommenden Woche startet die SG Falken mit einem Heimspiel gegen die SG EFC Ruhla 08 II in die neue Kreisligasaison.

**SG Falken:** Maximilian Schumacher - Johnny Dietzel, Christian Stein, Tim Stein, Jannes Krause - Maurice Kühne (66. Max Hagedorn), Matthias Hirt (51. Sascha Reichel), Michael Hagedorn, Timo Merten (45. Daniel Ahbe), Tobias Wiegand - Pascal Luhn



**Tore:**

0:1 Timo Merten (19.)  
 0:2 Pascal Luhn (36.)  
 0:3 Maurice Kühne (45.)  
 0:4 Pascal Luhn (46.)  
 0:5 Pascal Luhn (51.)  
 0:6 Pascal Luhn (69.)  
 1:7 Jannes Krause (87.)

**EINER für ALLE & ALLE für EINEN****Dies und Das****Frühstückseinladung ins Bürgermeisterbüro****Pilgerin auf dem Jakobsweg von Fehmarn nach Eisenach macht Bekanntschaft mit Treffurt**

Jensen Zlotowicz

Treffurt „Sie sind der erste Bürgermeister, der mich zum Frühstück einlädt“, freute sich Gudrun Nitzbon und genoss im Dienstzimmer von Treffurts Bürgermeister Michael Reinz (parteilos) Kaffee und belegte Brötchen aus einer örtlichen Fleischerei. Am Gehackten aus Treffurt dürfe man nicht vorbei, sagt Reinz. Etwa 700 Kilometer auf dem Jakobsweg Via Scandinavica liegen zu diesem Zeitpunkt hinter und der Weg bis Eisenach noch vor



der Pilgerin im besten Alter. Über die Schöne Aussicht, Scherbda und den Wisch führt sie die letzte offizielle Etappe der Pilgerreise nach Creuzburg. Eisenach will sich die in Achim bei Bremen lebende Frau aber unbedingt noch ansehen.

Dass sie in Treffurt so herzlich begrüßt wurde, war Zufall und doch kein Zufall. Im für sie so imponierenden Rathaus wollte sich die Reisende einen Stempel in ihren stempeltriehenden Pilgerpass holen. Den bekam sie auch. Bürgermeister Reinz erhielt über seine Sekretärin Nachricht von diesem Gast und lud sie für den nächsten Morgen prompt ein. Schließlich sind Pilger wie Gudrun Nitzbon auch Multiplikatoren für die Stadt und die Region, in der die Pilgerin aus Norddeutschland noch nicht gewesen war. Drei Tage war die Krankenschwester von Südniedersachsen aus auf dem Grünen Band gewandert. Ein einstündiger Abstecher nach Hessen war dabei, gesteht sie, um von Bürgermeister Reinz dann einen Schnellabriss der Treffurter (Grenz)-Geschichte zu hören.

Am 31. Mai, unter Corona-Bedingungen, war die Frau mit dem Zug von Achim nach Puttgarden gefahren und hatte ihre Pilgertour auf der Insel Fehmarn gestartet - im Rucksack neben dem Nötigsten und dem Tourenbuch auch ein 1,6 Kilo leichtes Zelt. Ganz ohne Onlineunterstützung via Handy ging es auf dem Pilgerweg aber nicht, sagt die Alleinseglerin, deren Wiege in Vaihingen an der Enz steht. In der Jugendherberge, auf Campingplätzen, bei Freunden oder wie in Treffurt in einer Pension nächtigte die Wanderin unterwegs. Reine Pilgerherbergen wie am Camin-

ho in Portugal oder Spanien seien auf diesem Jakobsweg rar gesät, erzählt sie.

Ihr Fazit so kurz vor dem Ziel lautet: Es gibt so viel Wald in Deutschland, so nette Menschen. Es ist so schön, ein herrlich freies Gefühl in der Natur, auch wenn sie sich (noch) nicht traue, wild zu zelten, was alles viel einfacher machen würde. Und: „Ich habe viel Glück!“ In Treffurt lag der 37. Wander- und der neunte Pausentag hinter Gudrun Nitzbon, die zweimal auf der Tour von ihrem Mann besucht wurde. Nur kurz.

Drei Monate Auszeit vom Beruf gönnte sich die Pilgerin mit der Muschel am Rucksack insgesamt.

Man komme beim Pilgern zu sich selbst, vor allem auf der Via Scandinavica. Denn man begegne kaum anderen Wanderrern. Wann genau die zum dritten Mal verheiratete Frau mit erwachsenen Kindern in Eisenach in den Zug gen Bremen steigen wird, weiß sie noch nicht. Aber sie weiß, dass sie sich wieder auf den Weg machen werde, weil der das Ziel sei. Ihre Empfehlung für andere: „Gehe los, so lange du es kannst, solange der Körper dazu fähig ist. Lieber gleich als später!“ Im Zug kann sie im Buch über Treffurt blättern, das seit Mittwoch in ihrem Rucksack steckt.



Quelle:

Thüringer Allgemeine - Eisenach vom 16.07.2021  
 Seite 15 / Lokalnachrichten

**Neuer Wanderpfad von Treffurt ins Südeichsfeld****Thüringer Umweltministerium fördert die Ausweisung mit rund 12.000 Euro**

Von Reiner Schmalzl

**Treffurt.** Von Treffurt in Richtung Wendehausen, hinauf zur Lindenhecke oberhalb von Schierschwende, weiter über den Sülzenberg, die Adolfsburg und zum Normannstein soll bis zum nächsten Jahr der neue TOP-Wanderweg Normannstein ausgewiesen werden. Damit dieser weitere Pfad innerhalb des Naturparks Eichsfeld-Hainich-Werratal auf teils schon vorhandenen Wegen entstehen kann, wird er vom Thüringer Umweltministerium mit insgesamt 12.039,90 Euro gefördert. Den symbolischen Bescheid übergab jetzt Naturparkleiterin Claudia Wilhelm an die Bürgermeister von Treffurt und Südeichsfeld, Michael Reinz und Andreas Henning.

„Für uns hören der Tourismus, Naturschutz, Bildung und die Regionalentwicklung nicht an der Landkreisgrenze auf. Wie gut das gelingen kann, zeigt sich bei diesem TOP-Wanderweg Normannstein“, so die Naturparkchefin. Das Vorhaben diene dazu, einen zwölf Kilometer langen Familienwanderweg in der Gemarkung von Treffurt und der Gemeinde Südeichsfeld zu etablieren. Geplant sei, den Weg im kommenden Jahr durch den Deutschen Wanderverband als „Qualitätsweg Wanderbares Deutschland“ zertifizieren zu lassen.

Auch Südeichsfeld-Bürgermeister Henning betont, dass Tourismus nur gemeinsam gelingen kann. „Wir müssen ein Netz aus attraktiven und gepflegten Wanderwegen in der Naturparkregion schaffen. So bieten wir einerseits den Bewohnern einen ansprechenden Naherholungsraum und können andererseits den Tourismus fördern.“ Von der Lindenhecke bei Schierschwende ist übrigens bei klarer Sicht ein Blick zum Inselsberg, zu den Kalihalden der Werraregion und zum Hohen Meißner möglich. Neben Informationstafeln sind am Wanderweg Normannstein auch Rastplätze geplant.

Laut Claudia Wilhelm konnten bis Ende Januar Gemeinden innerhalb des Naturparks ihre Projektskizzen für eine nachhaltige Regionalentwicklung beim Umweltministerium einreichen. Von den 20 Projektvorschlägen seien 13 positiv beschieden worden. Verbunden damit sind über 300.000 Euro für investive Maßnahmen.





Südeichsfeld-Bürgermeister Andreas Henning, Brigitte Heipke von der Eichsfeld-Touristik, Naturparkleiterin Claudia Wilhelm, Moritz Lange (Eichsfeld-Touristik) und Treffurts Bürgermeister Michael Reinz (von links) beim Empfang des symbolischen Förderbescheides. Foto: Reiner Schmalzl

## Spielraum für Kreativität

### Fotowerkstatt Heldra stellt ihre Werke zum Thema „So arbeiten wir“ aus

von Jessica Sippel

Heldra/Treffurt - Hunderte bunte Regenschirme prangen stolz über einer Einkaufsmeile. Rote, gelbe, grüne. Sie stechen hervor, heben sich vom blauen Himmel ab. „Das Foto habe ich in Norwegen aufgenommen“, sagt Wolfgang Hiebenthal von der Fotowerkstatt Heldra. Es ist eines seiner Lieblingswerke, das, ebenso wie viele weitere Bilder seiner Mitstreiter, derzeit in einer kostenlosen Ausstellung im Bürgerhaus im thüringischen Treffurt bestaunt werden kann. Fast 50 Bilder sind hier ausgestellt.

„Wolfgangs Bilder sind sehr poetisch“, lobt Werner Müller-Gall, der die Fotowerkstatt Heldra gemeinsam mit Hannelore Stockheim Anfang 2014 gegründet hat. Seitdem ist das Grüppchen stetig gewachsen.

Zum „harten Kern“ der Fotowerkstatt gehören derzeit sechs aktive Fotografen, 13 Mitglieder hat die Truppe insgesamt.



Für die aktuelle Foto-Ausstellung mit dem Titel „So arbeiten wir“ haben sich die Fotografen in den vergangenen Monaten jeden Monat selbst zwei Aufgaben gestellt, die sie individuell interpretiert, umgesetzt und besprochen haben. Zum Thema „Mobilität“ zeigt das Bild von Müller-Gall eine gepflasterte schmale Straße, ein Kind fährt auf einem Rad davon. „Ich fotografiere derzeit wieder viel und gerne in schwarz-weiß“, kommentiert der Hobbyfotograf sein Werk. Ein anderes dynamisches Foto zum selben Thema zeigt dagegen einen Cowboy stehend auf zwei Pferden, der weitere Pferde vor sich her treibt. Auf einem wieder anderen Bild sind Trabanten zu sehen. Umzusetzen waren zum Beispiel auch die Themen Technik, Früchte, Spiegelung und schlechtes Wetter. „Dieses Bild hab ich an der Wanfrieder Schlagd aufgenommen“, sagt Hannelore Stockheim aus Heldra. Sie zeigt auf das gerahmte Bild an der Tafel. Es zeigt große aufgespannte weiße Schirme, unter denen jemand Schutz sucht. Durch den strömenden Regen lässt sich der Hintergrund an der Schlagd nur erahnen. Die Bilder der Fotowerkstatt zeigen bekannte Orte aus dem Werratal, aber auch ferne Städte und Länder. Per QR-Code, der auf einigen Bildern angebracht ist, gelangt man auf die jeweiligen Webseiten.

Alle 14 Tage treffen sich die Amateurfotografen der Fotowerkstatt Heldra zum Austausch, zum Besprechen der einzelnen Werke und zum gemeinsamen Fotografieren. Während der Lockdowns fanden die Treffen digital statt. Ziel ist dabei immer die gemeinsame Freude am Fotografieren, fernab von jeglicher Konkurrenz. Auch einen Kurs zur Porträtfotografie haben einige der Hobbyfotografen vor Kurzem bei der Volkshochschule belegt. „Es ist immer gut, von einem Profi Anregungen zu bekommen“, sagt Werner Müller-Gall. Und das meint er trotz seiner lebenslangen Erfahrung, denn er fotografiert seit 62 Jahren. „Mit zehn Jahren habe ich angefangen, hatte früher mein eigenes Labor und habe die analogen Fotos entwickelt.“ Heute fotografiert die Truppe digital. „Dass wir unsere Bilder in Treffurt ausstellen können, ist eine große Freude“, sagt Müller-Gall. Bis zum 20. August können sich Interessierte die Bilder noch anschauen.

Öffnungszeiten: montags bis freitags von 10 bis 15 Uhr, dienstags bis 18 Uhr; im Bürgerhaus in Treffurt, Puschkinstr. 3. Während der Ferien telefonisch nachfragen unter der Tel. 03 69 23/ 5 15 42.

Veröffentlichung im Werratalboten mit Genehmigung der WR-Redaktion und der Autorin

## Aktuelles vom Iftaer Storchennachwuchs

### Wie sie über Ifta gleiten - ein herrliches Bild



Alle drei Jungstörche sind nun, dank der unermüdlichen Nahrungssuche ihrer Eltern, besonders vom Storchepapa, prächtig gewachsen. Die ersten Flugversuche haben geklappt und man sieht sie nun des Öfteren am Himmel.





Endlich klappt der erste Flug

Die Jungvögel werden sich - meistens zwei Wochen vor ihren Eltern - auf den Weg nach Süden machen.

*Wir wünschen Ihnen einen guten Flug.*

Während die Altstörche bereits im nächsten Frühjahr wiederkommen, fliegen die Jungvögel erst zurück, wenn sie fortpflanzungsfähig sind - und zwar in die Gegend, wo sie einst selbst aus dem Ei schlüpften. In den ersten vier Lebensjahren bleiben sie ganz in Afrika oder fliegen nur bis in den Mittelmeerraum.

Wir können gespannt auf die Zukunft sein, da der Storchenpapa schon mit zwei Jahren den ersten Nachwuchs in Oberellen hatte! Jetzt bleibt nur noch zu hoffen, dass das Nest nicht zerstört wird, denn die schwarzweißen Vögel kehren jedes Jahr zu ihrem Stammpfad zurück und beziehen dasselbe Nest. Und obwohl Meister Adebar nur ein Saisonhe führt, kommt es durch die Nesttreue nicht selten vor, dass er über mehrere Jahre mit der selben Partnerin brütet.

Ein ganz liebes Dankeschön an dieser Stelle an die Hobbyfotografin Angelika Weyh für die wunderschönen aktuellen Bilder während der Berichtszeit!

*Text: Marion Reichhard*

## SuedLink: Ankündigung von Kreuzungsdetailvermessungen, Feldvergleich und Trassenbesichtigungen in der Stadt Treffurt

Die Übertragungsnetzbetreiber TransnetBW GmbH und TenneT TSO GmbH planen in ihren jeweiligen Zuständigkeitsbereichen den Bau der erdverlegten Gleichstrom-Verbindung SuedLink. Aktuell hat SuedLink für Planfeststellungsabschnitt C2 von SuedLink in Hessen in (zwischen der Landesgrenze Niedersachsen/Hessen bei Friedland bis zum Werratal bei Herleshausen) das Planfeststellungsverfahren mit Einreichung des Antrags auf Planfeststellung nach § 19 Netzausbaubeschleunigungsgesetz (NABEG) eröffnet. Im Zuge des Planfeststellungsverfahrens finden Kreuzungsdetailvermessungen, ein Feldvergleich sowie Trassenbesichtigungen statt. Die Kreuzungsdetailvermessungen und der Feldvergleich dienen der Ermittlung und Erweiterung unserer Datengrundlage mit Details, die wir für Planung und Abwägung des konkreten Leitungsverlaufs von SuedLink benötigen, die Trassenbesichtigungen der Erkundung örtlicher Gegebenheiten. Die gewonnenen Daten und deren fachliche Bewertung sind Bestandteil der sogenannten Unterlagen nach § 21 NABEG. Erst mit der Einreichung dieser Unterlagen erfolgt der Vorschlag für einen konkreten Leitungsverlauf. **Mit den geplanten Untersuchungen ist keine Festlegung für einen Leitungsverlauf verbunden.**

### Informationen zu den Kreuzungsdetailvermessungen und Feldvergleich

Bei der Vermessung der Kreuzungen (Querungen von Infrastrukturen und Gewässer) kommen unterschiedliche Messsysteme (bspw. Tachymeter, Digitalnivelliere, GNSS-Systeme) zum Einsatz. Vermessen werden potenzielle Querungen an Gewässern, Bahnstrecken, klassifizierte Straßen (ab Kreisstraße) und Fremdleitungen inkl. deren Nebenanlagen wie z. B. Masten, Schilder, Verrohrungen (sofern vorhanden). Je nach Komplexität des Kreuzungsbereichs sind zur Datenerhebung Zeiträume zwischen 2 Stunden und 2 Tagen zu erwarten. Die Vermessungen

werden an möglichst gut zugänglichen Stellen mit geringstmöglicher Störung der Flächennutzung erfolgen. Mithilfe des Feldvergleiches werden die vorhandenen Geodaten und Karten mit den tatsächlichen räumlichen Gegebenheiten abgeglichen, ergänzt und korrigiert. Der Feldvergleich findet zu Fuß und via Pkw auf Sicht statt. Es erfolgen keine Eingriffe in den Boden. Der Feldvergleich wird auf einer Breite von 50 m beidseitig der Achse begrenzt und dient dazu, den Datenbestand im geplanten Trassenbereich zu überprüfen und gegebenenfalls zu aktualisieren. Beide genannten Untersuchungen führen Expertenteams von 2-3 Personen durch. Die räumlichen Situationen vor Ort werden jeweils über georeferenzierte Fotos festgehalten.

### Informationen zu den Trassenbesichtigungen

Bei den Trassenbesichtigungen ermitteln wir Umweltdaten, Informationen über Kreuzungspunkte sowie die örtlichen Gegebenheiten mit Blick auf geografisch und geologische Gesichtspunkte. Die Trassenbefahrungen werden durch Kleingruppen von zwei Personen mit normalen Pkws durchgeführt. Diese benutzen öffentliche Wege und befahren Privatwege nur dort, wo es unbedingt notwendig ist. Bei der Trassenbesichtigung werden keine besonderen Geräte eingesetzt, sondern lediglich fotografische Aufnahmen und Notizen angefertigt.

### Eventuelle Schäden

Durch die genannten Vorarbeiten werden im Regelfall keine Schäden verursacht. Sollte es trotz aller Vorsicht zu Flurschäden kommen, werden diese durch TransnetBW GmbH bzw. durch die von ihr beauftragten Firmen zeitnah beseitigt oder entsprechend den gesetzlichen Regelungen in § 44 Absatz 3 Energiewirtschaftsgesetz (EnWG) angemessen entschädigt.

### Bekanntmachung und Termine

Eigentümer und sonstige Nutzungsberechtigte der betroffenen Flurstücke werden mit dieser ortsüblichen Bekanntmachung informiert. Die Kreuzungsdetailvermessungen, ein Feldvergleich sowie Trassenbesichtigungen finden im Zeitraum vom **13.09.2021 bis 31.03.2022** statt.

Die Berechtigung zur Durchführung dieser Vorarbeiten ergibt sich aus § 44 Absatz 1 des Energiewirtschaftsgesetzes (EnWG) in Verbindung mit § 18 Absatz 5 Netzausbau-beschleunigungsgesetz (NABEG). Die von den Kreuzungsdetailvermessungen, Feldvergleich und Trassenbesichtigungen betroffenen Grundstücke ergeben sich aus entsprechenden Flurstückslisten bzw. zugehörigen Planunterlagen. Diese liegen zusätzlich zu den bereits ausgelegten Unterlagen am Auslageort der Gemeinde zur öffentlichen Einsicht aus. Informationen zum Auslageort und zur Kontaktaufnahme können Sie der untenstehenden Tabelle entnehmen:

| Stadt    | Auslageort  | Öffnungszeiten                                  | Kontakt                        |
|----------|---|---|--------------------------------|
| Treffurt | Stadtverwaltung<br>Treffurt,<br>Fachbereich Bauen,<br>Rathausstraße 12,<br>99830 Treffurt | nur nach<br>telefonischer<br>Terminvereinbarung | 036923 515-27<br>036923 515-16 |

Bitte tragen Sie am Auslageort einen medizinischen Mund-Nase-Schutz.

Aufgrund der Größe des Untersuchungsgebiets und Vielzahl der Eigentümer und Nutzungsberechtigten wird es leider nicht möglich sein, jeden Eigentümer und Nutzungsberechtigten vor dem Betreten ihrer Grundstücke bzw. Wege einzeln über die Kreuzungsdetailvermessungen, den Feldvergleich sowie die Trassenbesichtigungen zu informieren.

### Kontakt für Rückfragen

Für Fragen und Mitteilungen zur Durchführung Arbeiten stehen Mitarbeitende der **TransnetBW GmbH** zur Verfügung:

TransnetBW GmbH  
Tel.: 0800 3804701  
E-Mail: [suedlink@transnetbw.de](mailto:suedlink@transnetbw.de)  
[transnetbw.de/suedlink](http://transnetbw.de/suedlink)

TenneT ist bei SuedLink für den nördlichen Trassenabschnitt und die Konverter in Schleswig-Holstein und Bayern zuständig. In den Zuständigkeitsbereich von TransnetBW fallen der südliche Trassenabschnitt und der Konverter in Baden-Württemberg.





### **Bekanntmachung der Gemeindebehörde**

#### **über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Deutschen Bundestag am 26.09.2021**

##### **1.**

Das Wählerverzeichnis zur Bundestagswahl für die Gemeinde  
**TREFFURT**

wird in der Zeit vom 06.09.2021 bis 10.09.2021 (20. bis 16. Tag  
vor der Wahl) während der allgemeinen Öffnungszeiten

im Rathaus der Stadt Treffurt,  
99830 Treffurt, Rathausstraße 12, Zimmer 1

für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jeder  
Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der  
zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten  
überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Voll-  
ständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis einge-  
tragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft  
zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständig-  
keit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf  
Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlbe-  
rechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß §  
51 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren ge-  
führt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.  
Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist  
oder einen Wahlschein hat.

##### **2.**

Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält,  
kann in der Zeit vom 20. Tag bis zum 16. Tag vor der Wahl, spä-  
testens am 10.09.2021 (16. Tag vor der Wahl) bis 12:00 Uhr,

bei der Gemeindebehörde  
Treffurt, 99830 Treffurt, Rathausstraße 12, Zimmer 1

Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch  
Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

##### **3.**

Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind,  
erhalten bis spätestens zum 05.09.2021 (21. Tag vor der Wahl)  
eine Wahlbenachrichtigung.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahl-  
berechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeich-  
nis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahl-  
recht nicht ausüben kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis  
eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Brief-  
wahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenach-  
richtigung.

##### **4.**

Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis  
**190 Wartburgkreis / Unstrut-Hainich-Kreis**

durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum** (Wahl-  
bezirk) dieses Wahlkreises oder  
durch **Briefwahl**

teilnehmen.

##### **5.**

Einen Wahlschein erhält auf Antrag

##### **5.1**

ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,

##### **5.2**

ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberech-  
tigter,

a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die  
Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach  
§ 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 05.09.2021)  
oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach  
§ 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 10.09.2021)  
versäumt hat,

b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf  
der Antragsfrist nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung  
oder der Einspruchsfrist nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahl-  
ordnung entstanden ist,

c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt  
worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wäh-  
lerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde ge-  
langt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen  
Wahlberechtigten bis zum 24.09.2021 (2. Tag vor der Wahl)  
18.00 Uhr, bei der Gemeindebehörde mündlich, schriftlich oder  
elektronisch beantragt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen  
des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwie-  
rigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahlta-  
ge, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der bean-  
tragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tage  
**vor** der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberech-  
tigte können aus den unter 5.2 Buchstaben a bis c angegebenen  
Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis  
zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage ei-  
ner **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berech-  
tigt ist. Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich bei der An-  
tragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

##### **6.**

Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte

- einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
- einen amtlichen blauen Stimmzettelumschlag,
- einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zu-  
rückzusenden ist, versehenen roten Wahlbriefumschlag und
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlscheinen und Briefwahlunterlagen für  
einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Emp-  
fangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen  
Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person  
nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Ge-  
meindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich  
zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person  
auszuweisen.

Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen ei-  
ner Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist,  
kann sich zur Stimmabgabe der Hilfe einer anderen Person be-  
dienen. Die Hilfsperson muss das 16. Lebensjahr vollendet ha-  
ben. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe  
einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten  
Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung,  
die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbe-

stimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt hat.

Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht.

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Treffurt, den 17.08.2021

Die Gemeindebehörde Treffurt



## Impressum

### Werratal-Nachrichten – Amtsblatt der Stadt Treffurt

**Herausgeber:** Stadt Treffurt **Verlag und Druck** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langwiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen Teil:** Stadt Treffurt **Verlagsleiter:** Mirko Reise

**Erscheinungsweise:** In der Regel alle 2 Wochen kostenlos an die erreichbaren Haushaltungen im Gebiet der Verwaltungsgemeinschaft Mihla. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen.